联合国 S/PV.4841



安全理事会

第五十八年

临时逐字记录

第四八四一次会议

2003年10月14日星期二上午10时30分举行

纽约

主席：	内格罗蓬特先生	（美利坚合众国）
成员：	安哥拉	加斯帕尔·马丁斯先生
	保加利亚	塔夫罗夫先生
	喀麦隆	贝林加·埃布图先生
	智利	马凯拉先生
	中国	王光亚先生
	法国	德拉萨布利埃先生
	德国	普洛伊格先生
	几内亚	索乌先生
	墨西哥	阿吉拉尔·辛塞尔先生
	巴基斯坦	阿克兰先生
	俄罗斯联邦	拉夫罗夫先生
	西班牙	阿里亚斯先生
	阿拉伯叙利亚共和国	迈克达德先生
	大不列颠及北爱尔兰联合王国	埃米尔·琼斯·帕里爵士

议程项目

中东局势，包括巴勒斯坦问题

2003年10月9日阿拉伯叙利亚共和国常驻联合国代表给安全理事会主席的信（S/2003/973）

03-55721 (C)



上午 11 时 5 分开会

通过议程

议程通过。

中东局势，包括巴勒斯坦问题

2003 年 10 月 9 日阿拉伯叙利亚共和国常驻联合国代表给安全理事会主席的信(S/2003/973)

主席（以英语发言）：我想通知安理会，我分别收到了下列国家的代表的来信，他们在信中要求邀请他们参加有关安理会议程上这个项目的讨论：阿根廷、巴林、巴西、古巴、埃及、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、以色列、意大利、日本、约旦、黎巴嫩、阿拉伯利比亚民众国、马来西亚、尼伯尔、新西兰、挪威、卡塔尔、沙特阿拉伯、南非、苏丹、突尼斯、土耳其、阿拉伯联合酋长国和也门。按照惯例，并征得安理会的同意，我提议根据《宪章》有关条款和安理会暂行议事规则第 37 条，邀请这些代表参加讨论，但无表决权。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，吉勒曼先生（以色列）在安理会议席就座。

应主席邀请，上述其他国家的代表在安理会会议厅一侧为他们保留的座位就座。

主席（以英语发言）：我想通知安理会，我收到了巴勒斯坦常驻联合国观察员 2003 年 10 月 13 日的来信，这封信将作为 S/2003/988 号文件印发，内容如下：

> “按照以往惯例，我谨请求安全理事会邀请巴勒斯坦常驻联合国观察员参加将于 2003 年 10 月 14 日召开的关于被占领巴勒斯坦领土、包括东耶路撒冷局势’的安全理事会会议。”

征得安理会同意，我提议根据议事规则和以往在这方面的惯例，邀请巴勒斯坦常驻联合国观察员参加本辩论。

没有人反对，就这样决定。

应主席邀请，基德瓦先生（巴勒斯坦）在安理会议席就座。

主席（以英语发言）：我还想通知安理会，我收到了阿拉伯叙利亚共和国常驻联合国代表团 2003 年 10 月 9 日的来信，内容如下：

> “按照安全理事会议事规则第 39 条的规定，谨请求阿拉伯国家联盟常驻联合国观察员叶海亚·马赫马萨尼先生参加关于以色列决定在被占领的巴勒斯坦领土、包括东耶路撒冷着手修建其扩张主义的征服墙的会议。”

这封信已在 S/2003/975 文号下作为安全理事会文件印发。

如果没有人提出反对，我将认为安理会同意根据第 39 条向叶海亚·马赫马萨尼阁下发出邀请。

我请阿拉伯国家联盟常驻观察员就座。

主席（以英语发言）：我还想通知安理会，我收到了伊朗伊斯兰共和国常驻联合国代表 2003 年 10 月 13 日的来信，内容如下：

> “按照安理会暂行议事规则第 39 条的规定，我谨以伊斯兰会议组织集团主席的名义，请求安理会邀请伊斯兰会议组织常驻联合国副观察员、临时代办艾哈迈德·哈吉·侯赛尼先生在安理会审议其议程项目‘中东局势，包括巴勒斯坦问题’的过程中在安理会发言。”

这封信将在 S/2033/989 文号下作为安全理事会文件印发。

如无人反对，我即认为安理会同意根据规则第 39 条向艾哈迈德·哈吉何塞尼先生发出邀请。

没有人反对，就这样决定。

我请哈吉何塞尼先生在安理厅一侧为他保留的座位上就座。

我谨通知安理会，我收到了 2003 年 10 月 13 日巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会主席的信，其内容如下：

“我谨以巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会主席的身份，请求根据安全理事会暂行议事规则第 39 条邀请我参加关于中东局势，包括巴勒斯坦问题的辩论。”

安全理事会以前在审议其议程项目时曾向联合国其他机构的代表发出邀请。根据这方面的惯例，我提议安理会根据其暂行议事规则第 39 条向巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会主席发出邀请。

没有人反对，就这样决定。

我邀请巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会主席帕帕·路易斯·法尔先生在安理厅一侧为他保留的座位上就座。

安全理事会现在开始审议其议程上的项目。安理会是应 2003 年 10 月 9 日阿拉伯叙利亚共和国常驻联合国代表给安全理事会主席的信，即文件 S/2003/973 所载的请求开会的。

我还请安理会成员注意文件 S/2003/974 和 S/2003/977，其中分别载有 2003 年 10 月 9 日马来西亚和伊朗伊斯兰共和国代表的信。

作为最佳利用我们时间的一项措施以及为了使尽可能多的代表团发言，我将不会每次都请发言代表在安理会议席就座，当一位发言者发言时，会议干事将让发言名单上的下一位发言代表在安理会议席就座。

我的发言名单上的第一位发言代表是巴勒斯坦常驻观察员，我现在请他发言。

基德瓦先生（巴勒斯坦）（*以阿拉伯语发言*）：国际社会要跟上以色列连续犯下的罪行，确实很难。在我今天在安理会论述这一问题前，我不能不提及占领国以色列过去几天在拉法难民营和城市周围犯下的罪行。我们已就此事给主席写了两封信。

占领军杀害了八名巴勒斯坦人，打伤了 70 多人。根据联合国近东巴勒斯坦难民救济和工程处（近东救济工程处）的报告，占领军完全摧毁了近 120 所房屋，另有 50 所房屋受到部分破坏。这导致大约 1 500 名巴勒斯坦公民离开自己的家。拉法现在看上去就像遭受了一场地震一样。但这不是自然灾害的结果，而是人类罪恶——以色列占领的罪恶——的结果。

大赦国际称发生在拉法的事件为战争罪行。但占领军今天再次返回该地区，并发布军事命令，要将 15 名巴勒斯坦公民从他们在西岸被占领区的家中驱逐到加沙地带。这是对国际人道主义法和安全理事会许多决议的严重违反。

安理会和国际社会必须在随后阶段处理这些问题以及其他类似问题。

占领国以色列正在被占领巴勒斯坦领土，包括东耶路撒冷修建扩张墙，这是对巴勒斯坦人民犯下的严重战争罪行——其程度不亚于危害人类罪。为修建扩张墙，以色列没收和摧毁了数千德南的巴勒斯坦土地；破坏了几万巴勒斯坦平民的生计；非法但事实上吞并了被占领巴勒斯坦的大片土地。

随着扩张墙的继续修建——如果国际社会允许此类罪行继续下去——以色列将有效地将大量巴勒斯坦平民迁移出去，并将剩下的巴勒斯坦人限制在内有第二层围墙象个被墙围起来的班图斯坦内。当然，这也将事实上破坏独立、享有主权的巴勒斯坦国存在的可能性及根据基于安全理事会第 242（1967）号决议和 1949 年停战线，亦即所谓的 1967 年线提出的两国设想实现以色列-巴勒斯坦冲突政治解决的可能性。

占领国以色列于 2002 年 6 月开始了在西岸被占领区的西北地区修建围墙的第一阶段。在几个月中，它成功地避免了国际社会对这一行动的真正反应，因为围墙的规划一直保密，而且它还制造假象，好像它在遵守停战线似的，尽管是相对的。当然，除了继续对巴勒斯坦人民实施流血军事行动外和继续对巴勒

斯坦权力机构和领导人开展媒体和政治运动外，它还对巴勒斯坦方和国际社会实行了不同的优先事项。

占领国以色列在这种伪装下，真正完成了它所说的第一阶段。2003 年 4 月，它宣布修建完成 27 公里长的扩张墙，至今年夏季结束时，它已全部完成了修建大约 150 公里长的围墙的第一阶段。

围墙由几个部分组成，在一些地方，围墙为水泥结构，高达 8 米，并有设防岗楼，还有些地方，围墙为一些栅栏，包括电栅栏，里面有以下全部或大部分东西：堑壕、肮脏的小路、双车道铺面巡逻道、铁丝网、感应器和禁行区，这些使得每个地方的围墙都达到了 70 至 100 米宽。我希望安理会成员看一下随我们今天的发言分发的两张图片。在第一阶段，扩张墙已造成大约 15 000 德南土地被没收和破坏，而这仅仅是为了修建围墙本身的覆盖区，为此，还有 100 000 多棵树被拔除，30 公里的水网被破坏。此外，因为这座墙深深地延伸到巴勒斯坦领土内——与停战线最多相距可达六公里——它孤立了 105 000 多德南的巴勒斯坦土地。如果这座墙不拆除，上述土地的结果将是以色列对其进行非法的实际并吞。

没收在其范围内建立该墙的巴勒斯坦土地和由于处在该墙与停战线之间而被隔离开的巴勒斯坦土地对该墙两侧的 65 个村庄和城镇中的 20 多万巴勒斯坦平民的生活产生了破坏性影响。它部分或完全地将那些平民与他们的土地和水资源隔开，以及与巴勒斯坦人民的其余部分隔开。此外，对其中一些人的行动自由实行了严格限制。这些限制包括把盖勒吉利耶市完全用墙圈起来，以及通过一个大门对该市的进出实行控制，而这个大门每天只为该市的 4 万居民开放几个小时。

关于被占耶路撒冷东城，占领国以色列并未满足于把这个城市与被占巴勒斯坦领土的其余部分分隔开，以及不断作出的使该市犹太化并改变其人口构成的企图。它已经建立了一座类似的，最长可达八公里的墙，可以称为耶路撒冷的北墙。这座墙导致对拉姆、卡兰迪亚和阿盖博这几个村庄的 800 德南的巴勒斯坦土地的没收。所有这些都是一个大耶路撒冷计划的一部分，这个大耶路撒冷深深地扩延到被占领土内，包括以色列的非法定居点“阿杜敏山口”。

为伯利恒市也准备了同样的计划。该市已经被完全围困，特别是在该市以北，也就是在耶路撒冷以南建立了一座长 15 公里的墙之后。这座墙完全扼杀了该市的生活，以便为被占耶路撒冷以南的以色列定居点的扩张提供条件。

10 月 1 日，以色列政府通过了这座扩张主义围墙的第二阶段计划。就其非法扩张的范围和对巴勒斯坦土地的征服，以及在这方面的其他危险后果而言，第二阶段使第一阶段相形见绌。第二阶段首先是在“阿列尔”和“可杜敏”这两个以色列非法定居点以东建一座墙，该墙将深入巴勒斯坦土地达 22 公里以上。这样做的后果是难以想象的。我再次请安理会审查与我的发言一道分发的地图，该图对第一阶段和第二阶段，以及整个项目加以说明。如果国际社会允许这个以色列罪行的第一阶段得到实施，那么就会再有第三和第四阶段，使这座墙成为耗资 10 亿多美元的长达 500 多公里的墙。在这之后，将开始在巴勒斯坦领土的东边建立一座墙，以便将它与约旦的国际边界隔离开，以便能够征服约旦河谷并在被占巴勒斯坦领土上完成 3 座或 4 座班图斯坦墙。

我指出以下不言自明的事实：这座用于征服目的的扩张主义墙的每一个部分及其整体都是非法的。这座墙的建筑是对《联合国宪章》第 2 条第 4 项和第 1 条第 2 项的违反。它违反了禁止以武力获取领土的既定国际法原则。它违反了《日内瓦第四公约》第 47 条，该条禁止占领国吞并被占领土的全部或一部分。它还违反了《日内瓦公约》第 33 条，该条禁止对受保护的平民实行集体惩罚。最后，它严重违反了该公约第 147 条，因为它涉及对财产的广泛破坏和没收。而它首先是严重违反了有关安全理事会决议，包括作为和平进程和奥斯陆协定基石的第 242（1967）号决议。因此，非常清楚的是，占领国建立扩张主义的征

服墙是一个战争罪行。我重申，它与反人类罪具有同等的严重性。

建立这座扩张主义墙是对以色列定居点活动的补充。就对土地的殖民化、征服和吞并而言，其性质是同样的。这座墙是以色列在我们的土地上建立定居点这个战争罪行之后的又一个战争罪行。当然，此外还有占领国对巴勒斯坦人民犯下的无数其他战争罪行。

占领国以色列非法将 40 多万以色列定居者迁移到被占巴勒斯坦领土，包括耶路撒冷，把他们安置在建立在 8%以上的巴勒斯坦领土上的 200 多个定居点中。此外还有这些土地附近的土地，以及他们试图控制的新土地。它为那些定居者建立了一个分别的基础结构和一个完整的公路网，这使他们能够利用和滥用我们的自然资源，包括我们的水源，以及对我们的人民实行恐怖。现在，随着这座扩张主义墙的建立，占领国正在试图吞并一半定居者在其中生活的巴勒斯坦土地，并且为扩张其余定居点留下充分的余地，而同时摧毁巴勒斯坦的民族存在。

尽管根据 1949 年的《日内瓦第四公约》及其《第一号附加议定书》绝对禁止这种殖民活动，但以色列仍然做了所有这些事。上诉公约将这种行动定义为一种战争罪行，《罗马国际刑事法院规约》也做了同样规定。尽管安全理事会在 26 项决议中重申了《日内瓦第四公约》的适用性，以色列仍然做了所有这些事。安全理事会决议要求占领国遵守其条款，其中一些条款具体要求停止定居点活动并宣布对耶路撒冷东城的并吞无效。

怎样才能适当地描述以色列的这些战争罪行？它是典型的殖民化吗？我们认为，它比殖民化更恶劣。它是新的种族隔离制度吗？我们认为，它比种族隔离制度更坏。它是那两个丑恶现象的结合。它在实现扩张、殖民化和消灭原有居民的民族存在方面是最低劣的种族主义殖民者的思考方法，而这几种行为都是对《联合国宪章》、国际人道主义法和安全理事会有关决议的根本法则和价值观念的严重违反。

确实，人权委员会特别报告员约翰·达格德教授在他向该委员会提出的关于自从 1967 年以来被以色列占领的巴勒斯坦领土中的人权局势的报告中除其他外就这座墙的问题说：

> “向它谋求保护的定居点一样，这座墙显然是为了在当地造成既成事实。它可能不像对耶路撒冷东城和戈兰高地那样是一个并吞行动。但其效果是相同的：并吞。这种并吞在国际上有另一个名称——征服。”（E/CN.4/2004/6，第 14 段）

他接着说：

> “自决权与领土主权的概念密切相关。一个民族只能在一个领土范围内行使自决权。通过建立这座墙而割裂巴勒斯坦领土的做法严重干涉了巴勒斯坦人民的自决权，因为它大大缩小了将在其中行使这项权利的（本来已经很小的）自决单位的面积。”（同上，第 15 段）

以色列声称，他们建造扩张主义墙是一项安全措施，是为了防止自杀性爆炸。这不仅令人难以置信，而且不符合逻辑，只不过是以色列多年来对巴勒斯坦人民犯下种种罪行，特别是以色列扩张主义和殖民定居运动时惯用的谎言与借口重弹老调。

以色列可以沿停战线筑墙，不一定要 8 米，80 米都可以。当然，这对双方共存不利，但无人可说这非法。可是，以色列却围绕被占加沙地带筑墙。如果他们在被占西岸和沿停火线筑墙，人们或许可能相信，以色列筑墙确实是为了安全。

这方面必须指出，以色列过去曾经多次在安全理事会上提出同样毫无意义的安全借口，为以色列在以色列自 1997 年以来所占领的所有领土上进行非法定居活动辩解。

事实上，多年来安全理事会一再目睹以色列方面一方面对我们的土地实行具体殖民，另一方面继续重弹纯属“安全措施”的老调。他们曾经在安理会上称 4 万定居者移居是一项“安全措施”。事实上，问题都

围绕一样东西——土地，以及以色列计划非法扩张和征服更多的土地，牺牲巴勒斯坦人民的权利。

1948 年战争中，以色列宣布成立后，立即攻占了 1949 年 11 月 28 日大会第 181（II）号决议决定巴勒斯坦委任地实行分治时联合国分给阿拉伯国的近一半领土。1997 年战争中，以色列于以遭受阿拉伯国家进攻为借口，占领了分给这个阿拉伯国剩余的一半领土，这部分领土占巴勒斯坦委任地全部不到 1/4。三十六年多来，以色列拒绝撤离。

当巴勒斯坦领导作出空前的历史性让步，接受两个国家共存，在自 1997 年被占巴勒斯坦领土上建立巴勒斯坦后，以色列反而继续对我们的领土进行殖民，把以色列国民非法迁移到我们的土地上。

即使在奥斯陆和平进程开始后，占领国继续这方面的活动，自从那时以来，定居者人数实际上已经增加了一倍，而且在路线图发动以来，还在继续。

与此同时，以色列本身境内土地所有权问题还没有得到解决。以色列境内有 550 万德南土地属于巴勒斯坦难民私人拥有。我这里讲的完全是私人财产，不是公共财产，所有这一切都有美国、法国和土耳其组成的联合国巴勒斯坦和解委员会(联巴和解会）的统计和记录。事实上，联巴和解会的记录最近已被现代化，可供实际使用。这 550 万德南土地几乎占以色列全部土地一半，如不包括内盖夫沙漠。

显然，对以色列来说，霸占这些土地，不把他们还给他们应有的巴勒斯坦主人还不够。以色列实际上已经着手殖民巴勒斯坦人民在西岸留下的土地，其中包括东耶路撒冷和加沙地带，再次犯下当代最大此类战争罪行。

绝对疯狂和复加罪孽、强权傲慢和毫无道德，这一切都靠基本上来自某一方面的非法保护、大量资金和无限军备的维持。

安全理事会显然对被占巴勒斯坦领土包括东耶路撒冷目前的局势负有责任。此外，安全理事会、整个中东地区和整个国际社会现在必须作出抉择。要么允许占领国以色列继续其种种非法行径——即对我们领土实行殖民、征服，否认巴勒斯坦国的存在，及其一切严重后果，其中包括两国办法告终，出现更加激烈的办法，或继续永远冲突——要么制止以色列。必须制止定居点。必须制止筑墙。这样才能拯救在两国，以色列和巴勒斯坦，共存的基础上实现和平与最终解决的希望。

因此，安理会本次会议及其决定具有战略和历史意义。我们希望安理会能胜任这一重大挑战。

主席（*以英语发言*）：我现在请以色列代表发言。

吉勒曼先生（以色列）（*以英语发言*）：又来了。安理会今天再次开会，责备以色列采取措施防止恐怖主义，而不讨论恐怖主义问题本身，这已经成了一种熟悉而令人反感的规律。成员们不妨静心想一想，这种安理会会议对世界公民发出什么讯息，特别是听到巴勒斯坦观察员说，当代最大的战争罪行不是谋杀无辜，而是采取防卫措施保护无辜。

安理会开会讨论以色列对一个恐怖主义训练设施采取有节制的防卫性行动，这一行动并没有造成伤亡；但却不立即开会，讨论在犹太日历最神圣节日前夕，在海法一家海滨饭店蓄意谋杀 20 名无辜平民事件，给人的讯息是什么？

焦点辩论以色列为预防恐怖主义的建造一道安全墙，而辩论数百无辜公民遭谋杀，迫使以色列不得不造墙，给人的讯息是什么？

这个讯息就是，恐怖主义受害者，至少如果他们是以色列人，不能在安理会上寻求或找到保护，阻止流氓政权违反国际法和安理会本身决议，继续赞助蓄意谋杀无辜平民。这是联合国内货真价实的双重标准，这问题迟早必须解决。

以色列的安全措施受到许多谣言诽谤和歪曲，但最大胆狂妄的莫过于假装以色列的行动发生在真空环境中，而不是对年复一年最险恶、残暴的恐怖主义的反击。

以色列万不得已才决定建造安全墙。三个因素导致我们得出这一结论。其中最重要的因素是亚西尔·阿拉法特和巴勒斯坦权力机构。过去十年以色列决策的指导信念是，双边商定的措施比单方面措施强。的确，我们今天仍然相信这一点。但在经过十年和数千人牺牲之后，我们悲痛地意识到，希望某人成为合作者并不一定会使他成为合作者。亚西尔·阿拉法特打消了人们隐隐约约的疑虑，证明他没有能力成为这样的合作者，不愿意而且没有兴趣与以色列建立和平。在巴勒斯坦领导人所面临的选择中，即是与以色列建立伙伴关系，还是与巴勒斯坦恐怖团体建立伙伴关系，恐怖分子每次都获胜。

在选择恐怖分子而不是以色列，选择圣战而不是和平的过程中，阿拉法特和巴勒斯坦权力机构无视众多的安全理事会决议——包括第 1373（2001）号和 1435（2002）号决议——和路线图的规定和巴勒斯坦人在与我们的和平协定中一再作出的承诺。这些文件明确要求巴勒斯坦权力机构消除恐怖主义的基础设施，防止恐怖主义和煽动，并将那些负有责任的人绳之以法。然而，迄今为止，巴勒斯坦领导人仍在厚颜无耻和公开地宣称，他们无意履行路线图的最基本条款，而路线图尤其要求消除恐怖主义的能力和基础设施。正如我们几乎每天可以从新闻标题上看到的那样，亚西尔·阿拉法特仍在阻碍愿意在煽动仇恨、资助恐怖主义或鼓励和宽恕走私会落入恐怖分子之手的先进武器，同时利用平民作为人盾以外有所建树的领导人出现。

的确，在继续进行煽动和歌颂那些谋杀者，将他们称为烈士的同时，巴勒斯坦领导人偶尔也半心半意地谴责恐怖主义的残暴，以此来安抚国际社会。但对那些仅仅将谴责恐怖主义作为一种策略的人却说，这有违于巴勒斯坦人民的利益。关于恐怖主义是否会成为一项有效的工具，这些政治家却暗示，它大概是可以接受的。我们迄今为止尚未从巴勒斯坦领导人那里听到合乎道义的实话：蓄意杀害无辜者是错误的。

关于这种口是心非的证据，人们只需注意这样的事实，巴勒斯坦驻联合国观察员偶尔也轻言细语地批评恐怖主义，但与此同时却认为公开谴责哈马斯、伊斯兰圣战组织和阿克萨烈士旅，并要求象路线图所要求的那样解散这些组织的安理会决议是不可接受的。

总之，如果巴勒斯坦方面曾经采取过任何一致的行动来抵制和预防恐怖主义，就像他们曾经一再承诺这么做的那样，就可能不再需要防护围栏了。现任领导人已经通过消极应付，甚至于支持恐怖主义的方式用自己的双手建立起了这一围栏。

使以色列人相信必须建设这一围栏的第二个因素是缺乏其他选择。目前并不存在着容易的选择。我们现在所面对的可怕的局势是恐怖主义分子可以在平民中心的心脏地带不受惩罚地开展活动，在这种情况下，我们还没有一个尽善尽美的办法，即既可以阻止恐怖主义，又可以不影响恐怖分子藏身于其中的巴勒斯坦人的生活。试图在以色列人在公共汽车上和在饭店中不遭遇爆炸的生存权和巴勒斯坦人更为自由地生活和移动权之间保持平衡是以色列、其法庭和人民日复一日地感到苦恼的两难选择。

没有哪一个民主政权目前已经找到了一项解决恐怖主义问题的尽善尽美办法——尤其是由巴勒斯坦人所发明并在他们手中登峰造极的自杀性恐怖主义——更尤其是恐怖主义来自一个领导人顺从和积极地支持其目标的社会。在面临这种威胁的国家中，以色列属于最成功的国家，阻止了 80％以上的恐怖主义未遂攻击。但由于恐怖分子在发展新的甚至更为邪恶的自杀方式，所以我们必须制订更好的预防办法。

建设一条安全围栏是防止恐怖分子及其军备从位于巴勒斯坦的中心城市的恐怖主义工厂渗入以色列平民区中心地带的最有效的非暴力方式之一。我们已经在加沙地带见到了这种情况，在那里，由于根据 1994 年以色列和巴勒斯坦的协定建设了类似围栏，没有一个恐怖分子能够越过围栏渗入以色列开展攻击。这一围栏均没有引起安全理事会和巴勒斯坦的异议，而且实际上有助于增进围栏两侧的以色列和巴勒斯

坦社区的人员安全和福利。迄今为止，已经建设了约 300 公里的围栏，使巴勒斯坦恐怖分子不能越过它渗透到以色列人口居住中心谋杀平民。在以色列和巴勒斯坦权力机构管辖区域之内，并不存在边界或自然障碍，而且在来自巴勒斯坦城市的恐怖分子和成为攻击目标的以色列居民中心之间的路程有时候甚至于少于十分钟。但在那些已经建设了围栏的西岸地区，人们已经清楚地看到，恐怖攻击有所减少。

建设围栏的第三个因素是我们意识到，它将使以色列人明显减少对巴勒斯坦人士日常生活的介入。建设安全围栏的基本效应是，减少恐怖主义和全面改善以色列人和巴勒斯坦人的生活质量。通过建设围栏，以色列将能够大幅减少部署在巴勒斯坦区域的军队，进一步减少在巴勒斯坦城市采取防御性行动的必要性。重要的是，围栏将使得有可能撤出路障和检查站。结果将是在西岸更为自由地移动，而又不会增加受到恐怖主义攻击的脆弱性。

此外，人们期望，围栏提供的保护和安全将有助于创造一种开展和平和富有成果的谈判的气氛。安全围栏实际上是将恐怖主义派排除出巴以均势结构的关键措施。当一个愿意商谈一个政治解决方案的巴勒斯坦领导人出现时，将不太容易得到破坏和平努力的恐怖武器。是否存在着这样的情况，巴勒斯坦方面反对围栏的人希望确保恐怖武器仍然成为其武器库中的决定性手段？是否存在着这样的情况，这一围栏尤其遭到巴勒斯坦社会中极端分子的反对，因为他们认为这一围栏挫败了其试图毁灭以色列的由来已久的议程？

在决定围栏的路线时，以色列一直试图在恐怖分子的原生地和他们试图攻击的区域之间形成某种障碍。但在考虑这些安全关切事项时，以色列也考虑到了其他人道主义和环境关切事项，甚至付出了增加其平民危险的代价。在考虑保护平民免受恐怖主义攻击的权利的同时，必须考虑到当地人口的权利和利益。在整个进程中，吸收巴勒斯坦当地居民参与并咨询其看法，其目的是提供个别的解决方案，并确保上学和获得保健资源等的途径。

使用公共和未使用的土地一直是最高优先事项。在以往曾是不可能的情况下，沿着围栏建立起数十个农业通道，从而使用户能够继续耕作其土地。此外，为方便以色列和巴勒斯坦的步行者和车辆，以及为运输货物增加了新的穿越点。

建设围栏中使用的任何私有土地均按用于军事用途的方式征用，完全符合国际人道主义法和为此目的制定的当地法律的有关条款。事实上，曾经有过其他国家根据国际人道主义法的有关规定，为安全目的而进行此类征用的一些先例。这片土地的法律地位没有任何变化，它仍然是其所有者的财产。土地使用以及对树木和庄稼的任何损害都得到相当于财产价值的赔偿。此外，农业用地的所有者还得到与作物收成全部价值相等的赔偿，赔偿期以财产需要被使用的时间为准。在安全区内种植橄榄和果树的农民可以指定一处新地点，将树木移植到那里。

所有居民都有机会提出反对意见。在许多情况中，当局和投诉人彼此就道路的改变达成了协议。关切没有得到解决的投诉人现在也有机会，直接向以色列最高法院提出申诉，这种机会在以前是没有的。

这一围栏的真正设计者是没有采取任何措施打击恐怖主义的巴勒斯坦领导人。巴勒斯坦代表为了将人们的视线从这一事实转开，使用了一些没有根据的、煽动性的贬义词。

首先，他们将围栏称作“隔墙”，尽管他们清楚知道，围栏超过 90%的部分都是铁网围栏。实际使用实心构造的那些短节围栏只存在于巴勒斯坦恐怖分子能够而且曾向公路或附近城镇的以色列平民开枪的地段。尽管有人公然提出了与事实相反的歪曲说法，西岸没有被封住，没有任何巴勒斯坦城镇或村庄被封闭。整个西岸的巴勒斯坦地区之间以及通向以色列的通道和通行都得到了保障。正如我所说的那样，围栏将使巴勒斯坦地区的以色列军队减少，从而有助

于使西岸地区内有更大的行动自由，使绝大多数巴勒斯坦居民的人道主义状况总体上得到改善，同时又不加剧恐怖主义的危险。

一些人使用“隔墙”一词显然是企图使人们想起某些国家利用实心墙来隔离一个民族，防止他们逃向自由的黑暗日子。这种比喻既不符合事实，也是很伤人的。安全围栏的目的是将处于冲突中的两个民族隔开，防止自杀炸弹手将无辜平民作为攻击目标，从而建立一种没有恐怖的环境，使我们最终能够逐步实现和平解决冲突。和平解决冲突方案本身是以将以色列人与巴勒斯坦人分开的构想为基础的。

第二，他们指控说建筑围栏是一种种族主义行为，尽管真正意义上的种族主义则是他们的这样一种暗指：一个民族没有权利保护自己免受杀人者的侵害。真正意义上的种族主义就是在阿拉伯领土上虐待和迫害犹太人，就是某些阿拉伯国家禁止犹太人入境，以及禁止将财产出售给犹太人，否则就被处死。建造围栏以便为以色列境内的犹太公民和阿拉伯公民提供安全，最后推动实现以色列人和巴勒斯坦人这两个民族之间和平的构想根本不是种族主义。

第三也就是最重要的一点是，他们指控说，修建围栏是一种事实上的兼并行为，是企图破坏最后地位谈判，似乎中止谈判，走暴力道路的不是以色列，而是巴勒斯坦领导人。以色列政府已一再表明，我今天再次重申，围栏没有任何政治含义。以色列仍然致力于通过政治谈判解决冲突的所有方面，包括西岸和加沙地带的最后地位问题。安全围栏的唯一目的是保护巴勒斯坦恐怖主义行为攻击的目标——以色列公民——的生命安全。围栏没有把领土兼并到以色列国，也没有改变土地的地位、土地的所有权以及这些地区居民的法律地位。某些地段的围栏，例如靠近莫迪恩和哈哈米夏山口集体农庄的围栏实际上是修建在以色列主权领土范围内，这是对巴勒斯坦观察员这方面指控的驳斥。

事实上，不仅以色列一再申明这一围栏没有任何政治含义；而且我们在实际行动中也表明并且在谈判中也指出，如果是出于配合政治解决冲突的需要，以色列愿意而且能够在付出巨大代价的情况下调整或拆毁围栏。在 2000 年 5 月以色列撤出黎巴嫩南部时，以色列移动了一个类似结构，以遵守安全理事会第 425（1978）号决议。在对围栏作了调整后，以色列应秘书长的要求，花费了数百万美元将部分围栏又移动 95 厘米。同样，在永久地位谈判的范围内，以色列表示愿意调整在加沙所建筑的围栏，作为永久领土解决办法的一部分。

在这两种情况中，以色列都证明，安全围栏就是安全围栏。它的目的在于打击残酷的恐怖主义，而不是确定边界。边界问题现在是，而且仍然是永久地位谈判所处理的问题。我们希望，通过建筑安全围栏，围栏本身将失去用途，有一天将会被拆掉。

有人建议，为了避免造成修建安全围栏是出于政治动机的印象，以色列应该沿所谓的绿线来建筑围栏。实际上，沿绿线建筑围栏所造成的人道主义问题要大得多，而且会武断地将某些村庄隔开，使另外大片村庄无法得到水和其他基本服务。此外，那样做也是无视建造围栏的目的，即阻止针对以色列居民中心的恐怖主义行为。决定围栏路线的是那些从事谋杀攻击的恐怖分子。这条围栏路线的目的是寻求保护尽可能多的平民，同时力求减少人道主义和环境方面的困难。

同样重要的一点是，所谓的绿线从来不是一条国际边界线。1949 年的停战协定特别提到了这一事实。在西岸从来没有一个得到公认的合法主权实体。这些地区的法律地位仍然是尚待通过谈判来解决的有争议领土。安全理事会第 242（1967）和第 338（1973）号决议就是这样规定的，它们要求当事方除其他外，开始就安全和公认的边界进行谈判，当事方之间所达成的协议具体提到需要开展直接谈判来解决这一问题。

一旦揭露巴勒斯坦观察员的惯用词藻和谎话，事实真相就昭然若揭了。建造围栏是为了对付巴勒斯坦人的恐怖行为，目的不是确定边界，而是创造一种没

有恐怖的环境，通过谈判来商定边界。许多反对建筑围栏的巴勒斯坦人纯粹是想要继续杀害以色列人。修建围栏的以色列人只是想要生存。

对于需要按照国际法开展反恐斗争的必要性，各方已经说得很多了。我们都很同意，但是国际法不是一种自杀契约。国际法确认衡量一国行动合法性的标准在于此种行动是否与所受到的威胁相称。这意味着不能光凭那些已得逞的攻击来评估威胁，而且还应考虑到策划进行但被制止的攻击。在以色列的情况中，这意味着不仅要考虑到在恐怖主义攻击中丧生的数百位平民，而且也要考虑到被成功制止的数百次攻击，包括预谋对高楼大厦、汽油站、油罐车和桥梁进行的大型恐怖攻击。

国际人道主义法具体地允许为安全目的征用领土。一些谈论国际法的人似乎忘记了有许多既定的法律支持对抗恐怖主义。他们还似乎忘记，在打击恐怖主义的斗争中，我们同一个不尊重生命或法律的敌人作斗争。是的，我们必须尊重法治。但是，我们在尊重法治的时候，不能够应用错误的、或者是蒙蔽人的解释，当面对这种持续不断的攻击时，没有一个文明国家将把这种解释应用到自己身上，并且这种解释有效地加强了那些一心要象践踏无辜生命一样践踏法律的人的力量。

以色列不反对被要求达到最高标准，事实上以色列对此感到自豪。但是，至少允许我们以任何其他民主国家将采取的方法来珍惜我们平民的生命。如果安理会决定要求我们提出解释，那么，我们的一些邻国应该是同样关注的焦点。如果安理会仅仅用花费在审议以色列的记录上的时间和资源的一小部分来公平地审查我们邻国当中的一些无赖政权破坏稳定的、危险的行为，任何人是否怀疑得出的结论？如果联合国的声音要被认真地对待，这种选择性的待遇必须结束。

以色列渴望和平，并且证明，它愿意为此目的作出最痛苦的妥协。我们将继续抓住一切机会实现和平解决，以期实现布什总统的构想和安理会有关决议。但是，没有一个国家能够允许其公民成百地遭到得到目前巴勒斯坦领导层支持和容忍的恐怖分子的谋杀，巴勒斯坦领导层实际上甚至不再把自己打扮成和平伙伴。这一篱笆是为了防范恐怖主义，改善双边总的人道主义局势，以及营造一种为了双方人民的利益能够进行和平谈判的气氛。

这场冲突以及这场辩论仅仅是关于巴勒斯坦人权利。这也是关于以色列人权利。死伤的、遭到恐吓的以色列人也是人道主义问题。在我们的邻国和国际社会愿意认真地结束这一事实并且处理这一事实之前，将很难推动和平解决。仅仅在发生袭击事件的那一天在各国首都或者在联合国发言中表示谴责和同情，而不是采取持续的行动并且提供必要的公开支持，以表明国际社会将不会容忍蓄意谋杀辜平民的行径，是不够的。

巴勒斯坦领导层中有些人将巴勒斯坦人受害这一事实从可以用和平方法解决的情况变成一种政治性的永垂不朽战略，以追求个人权力，这些人有许多事情要解释清楚。加强一种应享有权利感，而不是确认责任感，我们这样做对和平进程不利。

如果我们免除巴勒斯坦方面结束其毫无道德的、极具破坏性的恐怖主义战略的义务，路线图就永远不会成功。像其他以色列防御措施一样，安全墙是这一战略的产物。只有放弃这项战略，才会使这种防御措施，包括安全墙本身变得毫无必要，并且为基于相互承认和相互妥协的和平谈判铺平道路。

如果我们混淆因果关系，如果我们选择性地伸张正义，如果我们迎合那种声称拥有绝对权力但是却忽视应有的责任的更加偏袒性的倡议，我们将只会鼓励一种恐怖主义战略，并且把和平日进一步推向未来。

在结束发言之前，我要请各位代表和同事们在决定如何对这一问题作出反应之前停顿片刻，想一想安全墙能够挽救的生命，以及如果早点修建安全墙本来可以挽救的生命。我请他们想一想 Almog 一家：71 岁的 Zeev Almog；他的妻子、70 岁的罗斯;他们的儿子、

40 岁的 Moshe;以及他们的孙子、9 岁和 11 岁的 Tomer 和 Asef——一家三代人全部遇难，他们上周在海法 Maxime 餐馆同另外 15 名无辜受害者一起惨遭谋杀。我要向他们说，“想象一下，如果他们是你们的孩子，问问你们自己，你们将期望你们的政府做些什么来保护他们？难道你们不是做一切事情——实际上一切事情——来拯救他们吗？”

迈克达德先生（阿拉伯叙利亚共和国）（*以阿拉伯语发言*）：安全理事会在不到一个月的时间内第三次开会讨论以色列占领的非法做法。今天，我们特别讨论以色列政府最近作出的开始关于它叫作隔离墙的第二阶段工作的决定。

我刚才听到占领与恐怖主义政府——以色列政府——代表的发言。我们当然不感到惊讶的是，这篇发言含有许多谎言和指责。他的评论只是歪曲现实和误导国际公众舆论的运动——持续了逾 55 年的运动——的一部分。他只字不提正在哪里修建这堵墙，这证明，他的评论仅仅是指控。顺便提一下，这堵墙正修建在被占领的巴勒斯坦领土上。也许以色列代表不知道这一事实。他在发言中并没有说，以色列事实上吞并了土地，这堵墙建造在有争议的领土上，或者是，仅仅是以既成事实的手段和武力逻辑这样做的。被称为有争议的领土是剩下的巴勒斯坦领土。以色列想要利用这个逻辑来控制剩下的巴勒斯坦领土。

了解以色列的人清楚地知道，这一方法并非不寻常。我们不感到惊讶的是，利用法律阻止其公民了解其在被占领领土的做法的真相的占领政府，正在企图误导有关其真正目标和真正意图的国际舆论。现任政府正推行臭名昭著的戈培尔方法：说谎、说谎、再说谎，直到其他人逐渐相信你说的话为止。对以色列统治者来说不幸的是，世界将不再继续相信他们的谎言。总有一天，除了少数人——他们今后将发现，他们站在错误的一边——外，世界将了解真相。

以色列修建其种族主义的、扩张主义的墙的目的，并不是像它所声称的那样保护其安全。相反，建造该墙是要实现如下目标。第一，这座墙所沿循的路线，远离自 1967 年以来所占领的领土的边界，深入巴勒斯坦的领土。这暴露了以色列政府的实际意图：在当地制造事实，让他们按自己的愿望确定边界，把巴勒斯坦人民置于大规模的班图斯坦之中并把他们孤立起来。这会使同巴勒斯坦人之间的和平进程的如下目标无法实现：即在自 1967 年以来被占领的领土上建立一个以东耶路撒冷为其首都的巴勒斯坦国。

第二，以色列通过建造该墙，正实际上兼并西岸的大片领土，从而违反了国际法的一项最首要原则：不允许以武力获取他人的领土。因此，以色列的行为违反了奠定中东和平基础的第 242(1967)号决议。

第三，这座墙所沿循的路线揭露出以色列的目的在于使其对被占领的耶路撒冷的兼并合法化，公然违反了第 478(1980)号决议，该决议认定以色列对东耶路撒冷的兼并是无效的。

第四，以色列计划把在巴勒斯坦领土上建造的大片定居点圈在里边，有 20 多万名定居者住在这些定居点中。因此，以色列建造这些定居点不仅违反了《第四项日内瓦公约》，更有甚者的是把这些定居点兼并入以色列。以色列政府最近决定让该墙把建立在被占领的巴勒斯坦领土 22 公里以内的“阿里埃勒”定居点圈在里面，就非常清楚地表明了这一点。根据《第四项日内瓦公约》及其第一项附加议定书，这些行动实际上是战争行为。因此，应当阻止以色列继续这一行动，绝不应该给予这些行动任何法律和政治合法性。

从上述情况中可以看出，由沙龙将军这位人所共知的和平的敌人所领导的以色列现政府，不过是一个旨在结束和平进程和任何执行该进程的真正机会的战争政府。以色列企图通过宣布它正在打击恐怖主义而为其行动辩解，实际上正随着把建造其扩张主义的隔离墙作为其定居者的殖民政策的一部分，而对巴勒斯坦平民、男女和儿童犯下战争罪行和恐怖主义行为。以色列甚至通过其入侵叙利亚和黎巴嫩而输出它的危机。反对恐怖主义的斗争受到如下事实的严重影响：即以色列正输出这场斗争，以掩盖其目的并转移

人们对其扩张和侵略行为的注意。如果联合国各机构已经承认的以色列在过去两天内打死数十名巴勒斯坦人且摧毁 20 多座住房的行为不是恐怖主义，那又是什么呢？

安全理事会是负责维护国际和平与安全的主要机构，需要面对以色列的罪行肩负起它的责任。安理会必须明确无误地谴责以色列。它必须制止以色列的行为，向其表明它的定居点、殖民主义行为、通过建造扩张主义的隔离墙来巩固对被占领的东耶路撒冷的兼并而兼并被占领的巴勒斯坦领土、及其对叙利亚和黎巴嫩的入侵，是违法行为，公然违反了《联合国宪章》和国际法、国际人道主义法律的原则及安全理事会所通过的很多决议，包括成为中东和平进程基础的决议。如果安理会不能肩负起它的责任，就会给其信誉带来非常不利的影响，并将使该区域的局势更加严重，带来可怕和难以控制的后果，而且使我们远离全世界一致商定的目标：实现全该区域的公正和全面和平。

最后，阿拉伯集团上星期五通过叙利亚而提交了一项平衡的决议草案，它考虑到安全理事会的关切，我们希望将在本次公开辩论结束时付诸表决。

埃米尔·琼斯·帕里爵士（联合王国）（*以英语发言*）：联合王国严重关切中东的和平前景。双方都必须准确地意识到现在是何等事关重大。联合王国支持四方的路线图，认为是实现两国和平与安全地并列存在远景的最佳前进道路。双方必须履行路线图中所载的各项义务。

为此，联合王国支持巴勒斯坦方面组成一个稳定和掌握权力的政府的努力，它可以成为一个真正及不受限制的和平伙伴。库赖总理是和平事业的一个长期支持者。他的新政府必须果断行动，应付恐怖主义的灾难，包括统一对巴勒斯坦安全机器的控制。同时，内部改革进程必须继续。世界其他地区将以巴勒斯坦权力机构取得的结果而对之作出判断。

联合王国始终谴责以色列所受到的有违道德的和不能容忍的自杀爆炸事件。我们坚决谴责哈马斯、巴勒斯坦伊斯兰圣战组织和阿克萨烈士旅所犯下的行为。其悲惨的影响是再明显不过的。而我们意识到，以色列需要它所面临的真正的恐怖主义威胁采取安全措施。联合王国政府始终为以色列采取符合国际法行为以保护其平民的权利辩护。但以色列国防军不合比例地使用武力，则只能助长暴力的循环。

国际社会此时就两国并立的解决办法取得了坚定的共识，令人感到震惊的则是其基础正处于危险之中。因此，我们对以色列正在被占领的领土内计划和建造的围墙的线路深感关注。人们通常不再他人的土地上建造围墙。因此，任何这种围墙都应建在绿线或以色列的领土之上。

而更重要的是围墙的影响。隔离墙破坏了谈判所需要的各方的信任。安全墙给巴勒斯坦人民的日常生活带来了消极影响，使人对两国解决方案产生质疑。我们尤其感到不安的是以色列发出军事通令，宣布安全墙与绿线之间的土地为封闭区，巴勒斯坦居民要继续呆在自己村庄必须申请许可。

以色列定居活动造成的地面情况还危及巴勒斯坦国的可靠性，使得谈判解决问题更难以实现。对巴勒斯坦人民实行封锁和宵禁所产生的人道主义和经济后果，造成困难和失业，只能增加仇恨和暴力。巴勒斯坦人民需要看到地面生活的真正改善。正因为如此，联合王国认为国际社会在和平进程中有着直接的利益。因此，必须继续坚持对基于路线图的进程的坚定国际承诺。四方采取坚定和果敢的立场，通过监测报告对路线图的执行情况进行密切跟踪，在发现路线图的问题或不足之处时作出额外的努力，就能发挥至关重要的作用。

但不幸的是，只有通过双方为解决问题进行公正和持久的谈判，以色列才能实现自己的安全。通过恐怖行动无法建立巴勒斯坦国。路线图为中东地区提供了最好的机会。在这方面，我们期待以色列和巴勒斯坦迈出一步，履行第一阶段的义务。

任务是创造良性的循环。就巴勒斯坦一方而言，这意味着制止恐怖分子和履行路线图赋予的义务，特别是在承诺解决恐怖主义的根源和肇事者方面。同样，对以色列政府来说，这意味着就定居、安全墙和行动自由问题采取行动和停止法外处决。联合王国准备为这一进程提供帮助。

阿里亚斯先生（西班牙）（*以西班牙语发言*）：本次会议的目的是审查以色列建筑所谓的墙的严重性及其影响。

寻求中东冲突的解决办法，需要创造双方相互信任的前提环境，使它们能够摆脱暴力循环。我们必须指出，在西岸建筑安全墙无助于那里的气氛。事实上，安全墙的路线给以巴人民在和平与安全中共存的两个国家的基础上的设想制造了问题。国际社会已呼吁双方不要改变地面的局势。西班牙重申这一点。

我们也不能忘记以色列政府通过的这一措施所造成的国际法和人道主义法方面的问题。关于后一点，我们要指出的是，这一措施及其影响、特别是它导致土地问题复杂化的问题已直接影响到巴勒斯坦的平民百姓，尤其是影响他们的行动，从而加剧了巴勒斯坦领土的恶劣的人道主义危机。

我国代表团一向反对恐怖主义。我国代表团在联合国谴责了最近对以色列平民的攻击。没有任何理由能够或应该证明在最近在该地区从事的攻击是正当的，但这不应转移我们对今天面临的基本问题的关注，那就是在巴勒斯坦领土上——我强调在巴勒斯坦领土上——建筑安全墙，以及没收土地和拆毁房屋。这些都是非法活动。更有甚者，正如我开始时提到的，这些活动给该地区实现和平的努力带来越来越大的危险。

塔夫罗夫先生（保加利亚）（*以法语发言*）：我国代表团同其他发言者一样，对中东极其严重的局势深感不安。保加利亚赞同欧洲联盟最近的文件对局势所作的分析。

我们在这里和其他场合说过，我国坚决谴责巴勒斯坦极端主义组织成员从事的自杀性爆炸。我们呼吁巴勒斯坦权力机构采取坚定和具体的措施解除恐怖组织的武装和拆除其建筑。我们也呼吁以色列停止采取惩罚措施，包括法外处决，并依照国际法行事。

保加利亚坚决反对以色列建筑所谓的安全墙，这是不同于 1949 年的绿色分界线。建筑这种墙有时候涉及到没收巴勒斯坦土地，禁止人员和货物的自由通行，破坏巴勒斯坦人民要求和平进程和路线图的希望。保加利亚认为这种墙是不能接受的。

保加利亚坚信，只有路线图才是解决中东问题的答案。双方必须根据安全理事会各项决议规定的，尽一切努力克服分歧，恢复接触，继续建立在国际公认边界内共存的两个国家的努力。

与此同时，我们认为，建筑安全墙的问题是安全方面的复杂问题的一部分。

因此，我们认为，谴责中东整体局势的某些具体方面不会对恢复和平进程和落实路线图的努力作出现实贡献。

保加利亚认为，整个国际社会，特别是四方成员国必须说服双方实施路线图。到那时，便不会再有理由修建城墙，和平解决的前景也会增加。

拉夫罗夫先生（俄罗斯联邦）（*以俄语发言*）：俄罗斯领导人严重关切中东事态发展。巴勒斯坦——以色列关系越来越紧张。最近出现了避免对峙局面扩大的真正危险，可能将其他国家拖入。所有这一切可能会给该地区和整个国际安全已经紧张的局面带来更为悲剧性后果。

俄罗斯坚决谴责一切形式和表现的恐怖主义。我们吁请巴勒斯坦权力机构领导人作出一切努力结束针对以色列平民百姓的恐怖行径。恐怖主义阻碍解决为以色列提供安全目标问题的并破坏了建立巴勒斯坦国的前景。

我们确信，对峙撤出战略的一项重要内容是以色列领导层停止单方步骤。在巴勒斯坦领土的非法定居活动和修建所谓隔离墙掠夺了巴勒斯坦的领土，必须立即停止。这种行动违反了建立巴勒斯坦和以色列两个独立国家的概念。

巴勒斯坦人和以色列人必须反对违反国际协调方四方路线图的精神和文字的任何行动。我们都确信，正是得到双方接受的这份文件可以作为实现中东问题解决办法的独特和唯一基础。另外，普京总统在今天同沙龙总理的一次电话会议上提出了这一问题。

我们认为，路线图并非具约束性，它可能会只是纸上谈兵，该地区将最终被卷入暴力浪潮。因此，在今年九月纽约举行的四方会议期间，俄罗斯外交部长伊戈尔·伊凡诺夫提出倡议，通过一项批准该路线图的特别安全理事会决议。该提议不仅依然有效，而且变得越来越刻不容缓。

我们还认为，必须建立国际监测机制，加强对各方履行相互义务的监督。还需要考虑召开一次关于中东问题的国际会议的可能性，使得能够拟定一份全面区域解决的办法。这些俄罗斯提议的目标只有一个，即制止暴力循环和打开中东和平事态发展的前景。

阿吉拉尔·辛塞尔先生(墨西哥)(*以西班牙语发言*)：在安全理事会商讨有关以色列和巴勒斯坦的议程的其他情况下，我国曾在发言的开始最强烈的谴责导致以色列无辜平民百姓丧生的恐怖袭击。在本次会议上，我国代表团遗憾地指出，我们在开始发言时还要最强烈地谴责以色列武装力量在加沙地带摧毁拉法难民营。以色列使居住在巴勒斯坦领土上的无辜人民成为他们报复的受害人是毫无道理的。

以色列有权要求享有安全边界。它也有权力为保护其人民不受恐怖袭击而采取步骤。然而，以色列为实现这些合法目标而使用的方法和采取的步骤违反了国际法，因而是非法行为。它们违背以色列当局所作的承诺，特别是最近根据四方和平计划所商定的承诺，即努力减缓该地区的紧张局势。因此这些措施会加剧对峙气氛和使得以色列更为不安全的暴力循环。

我国认为，去年 4 月 30 日公布的重要的路线图是应该能够促进和平进程和管理以色列和巴勒斯坦当局行为的一份文书。该路线图规定了行动和相互让步的方式。遗憾的是，它对如何使各方遵守该路线图没有规定任何机制。

但和平进程各方的一项明显义务是不要修建城墙，使得巴勒斯坦人民的生活更加艰难，使得和平进程更加遥远。我们认为在巴勒斯坦领土境内修建隔离墙毫无道理。尽管有允诺说它将是临时性质的，但它极大地加剧了这场冲突的紧张程度。

因此我国代表团认为，安全理事会通过一项决议就此项目发表其观点是适当和及时的。该城墙一再偏离作为以色列和巴勒斯坦领土 1948 年以后分界线的蓝线。这对居民及其行使其基本权利的能力产生非常严重的影响。

人权观察等独立非政府集团认为修建城墙是和平进程的严重障碍，并且是使巴勒斯坦局势恶化的行动和给巴勒斯坦人民行使人权带来了严重限制。

因此我们认为，以色列国必须停止修建这一城墙并避免在巴勒斯坦领土上采取根据他们享有安全边界合法权益和预防在他们的领土上发生任何恐怖主义行径基础上没有任何道理的行动。

马凯拉先生（智利）（*以西班牙语发言*）：安全理事会被召集在一起分析以色列人在巴勒斯坦领土建造隔离墙的问题。这是大范围中东局势的一个重要部分。最近中东开始按照路线图进入一个新的阶段，而路线图似乎是朝该区域和平与和解方向发展的一个途径。但是路线图的执行工作似乎陷入了危机；由于法外杀戮，家园被毁，一直强加于巴勒斯坦人口的限制和巴勒斯坦人的被迫流离失所，以及最近以色列在所占领的领土上新建定居点，路线图变得难以执行。

我们已经并继续谴责对以色列平民的恐怖主义炸弹袭击，但过度使用武力或强加将严重阻碍巴勒斯坦建国的条件，是没有任何道理的。

就我们眼前的事项而言，我们希望看到这样一个进程，即通过停止恐怖主义活动和暴力，停止在被占领领土建立定居点，以及拆毁正在巴勒斯坦领土建造的用于割裂村庄和城镇的隔离墙，为双方创造对话的最起码条件。

我们强烈谴责建造此安全墙——或隔离墙。这对于在以巴问题上谋求公正而持久的解决构成了不可逾越的障碍。它不仅公然违抗路线图和安全理事会决议中已经作出的决定，而且还无视国际法的基本原则。这造成无法建立一个巴勒斯坦国，而且还引起对谈判进程的严肃性以及旨在确保双方在安全和公认边界内相邻共处的任何工作的重大疑虑。

智利代表团认为，安全理事会必须对该局势表达自己的看法，并且通过一项决议来坚决呼吁停止建造隔离墙并拆除已经建好的部分。因此，智利支持摆在我们面前的案文。

索乌先生（几内亚）（*以法语发言*）：自我们上次有关中东局势的公开辩论以来，以巴危机越发令人痛苦和悲惨。暴力循环正在加剧，双方关系笼罩在互不信任的阴影之下。这一新时期的特征是紧张状态加剧，情况特别危急，造成了实地局势更加恶化，同时使当事方越来越偏离和平的道路。

在这一背景下，以色列政府宣称要加紧建造隔离墙，就成了我国代表团严重关切的一个问题。毫无疑问，这种以安全考虑为名的非法措施，将增加被压迫的巴勒斯坦人口的失望和怨恨情绪。这将不可避免地加深双方相互理解上的分歧，并且危害到和平进程的核心，即经过如此认真谈判并且刚刚开始执行的四方路线图。

以色列当局固执地坚持在不可割裂并且历史注定要和睦共处的各族人民之间设立障碍，这是它所作出的最坏的安全选择。很明显，隔离墙的路线恶毒而凶狠地深入巴勒斯坦的领土，继续扩大被占领领土上的定居点范围，并且剥夺巴勒斯坦人民充分行使主权所必需的领土部分。此外，这体现了一项称为“班图斯坦化”的政策，其目的是建立并不可行的飞地，剥夺巴勒斯坦人民的行动自由，并且为占领者保留最肥沃富饶的土地。这一企图注定要失败，因为它违背了国际法、人权和人道主义法的基本标准。其最终目的是破坏和平进程之根本。这违背了两国——即巴勒斯坦国和以色列国——在安全和国际公认的边界内相邻共处的构想。这是对巴勒斯坦人民在一个独立、自由和可行的国家框架内行使充分主权权利的最公然的否认。

当以色列政府继续执行一项有关定居点的蓄意政策而使局势雪上加霜时，我国代表团无法不感到痛惜，因为以色列政府这种做法造成中东区域陷入永无宁日的境地。因此，我们再次表示明确谴责建造隔离墙。这违反以色列所持的立场，将无法满足以色列对安全的合法需求，因为它只能造成以色列人和巴勒斯坦人之间的分歧加深，并导致各种和平努力破灭。

因此，我们再次敦促以色列当局理智地结束这一只会损害其自己利益的应受谴责的做法，并让巴勒斯坦人民收复被强行夺走的领土，以表明以色列更愿意为公正而持久地解决中东危机作出贡献。

阿拉伯集团所介绍的、我国参与提出的呼吁拆除隔离墙的决议草案应该得到安理会的支持。我们热切期望该决议草案能够尽快通过，这将表明国际社会愿意制止一项违背四方路线图所规定目标的政策。

最后，我国代表团再次指出，重建相互信任与对话，以及重新寻求实现中东和平的办法只有一条出路：在国际社会坚定而坚决的支持下，明确并约束执行路线图。

德拉萨布利埃先生（法国）（*以法语发言*）：首先，我再次指出，法国赞同欧洲联盟主席所作的发言。

建造一堵偏离绿线并且侵犯被占领巴勒斯坦领土的隔离墙，而且继续在被占领领土建立定居点，对未来解决以巴冲突而言，是一个至关重要的问题。

得失攸关的问题历史性的。必须做到的是，应该以色列和能生存的巴勒斯坦国两国可能在安全和公认的边界内和平与安全地生活为基础，通过谈判达成解决办法。

得失攸关的是以国际社会在第 242（1967）号、第 338（1973）号和第 1397（2002）号决议中庄严宣布的原则为基础的和平进程的构想—这就是四方行进图具体表明的以土地换取和平的原则，而双方在 6 月 4 日的亚喀巴首脑会议上都已接受了这一原则。

在得失如此攸关的情况下，我们显然认为，合理和至关重要的是，国际社会应通过安全理事会作出反应，恢复法治并向各当事方指明前进的道路。

法国已公开表明其对于建造隔离墙的立场，因为这条隔离墙途经的路线分割了被占领的巴勒斯坦领土并偏离了绿线，法国在表明其对在被占领的巴勒斯坦领土的定居活动的立场也是这样，对此至少有三个理由。

第一，根据国际法，沿选定的路线建造这座隔离墙是非法，而且也不能以对恐怖主义作战为借口。

法国认识到以色列不可剥夺的安全权利、以色列的自卫权和对付恐怖主义攻击事件的权利，因为这些行为完全应该受到谴责，在道德上是丑恶的，也没有任何可为之辩护的理由。然而，对恐怖主义的斗争不能作为每一种行为的理由，而是必须尊重国际法进行。

就法律观点而言，可对建造分隔墙的批评并不是隔离墙本身，而是以色列政府选定的路线。这条路线在很大范围内切入了 1967 年被占领的领土，因此为没收巴勒斯坦领土开辟了道路，从而违反了国际人道主义法，尤其是《日内瓦第四公约》以及以色列和巴勒斯坦间签署的各种协定。

分隔墙的第二段更是如此，该段分隔墙紧紧沿着定居点的位置—尤其是阿列尔定居点—而这些定居点显然是非法的。分隔墙的永久性质意味着在分隔墙与绿线间的领土将在事实上被以色列并吞，并置于其控制之下。

此外，以武力获取领土的不可接受的性质是安全理事会第 242（1967）号决议的基本原则，该项决议是和平进程的基础。

在东耶路撒冷，分隔墙的建造再次对和平进程的根本原则提出了质疑，因为这一原则应该使该城成为两个独立国家的首都，并应该维持圣地特有的地位。

今天，在橄榄山建造安全墙一事，直接威胁到几个慈善宗教团体的财产和庭院。我要再次回顾确保自由进出耶路撒冷和伯利恒的圣地对法国的重要性。

第二，沿着选定的路线建造隔离墙具有不可接受的人道主义后果。隔离墙是严重妨害人员和货物流通的具体障碍，它隔离家庭，并将众多的巴勒斯坦人与他们的农田隔离，从而剥夺了他们的生计。

据各种估计，建造隔离墙将直接影响 20 多万人的生活。数千人将被困在隔离墙与绿线之间。巴勒斯坦领土上的总体生活和人道主义状况是令人忧虑的问题，现在只会是进一步恶化—更不用说将如同在盖勒吉利耶那样，建造一种准犹太人区的行为会对人的尊严造成侵犯。

第三，建造隔离墙的行为与行进图背道而驰，并可能严重危及以色列和巴勒斯坦人之间和平进程的未来以及通过谈判达成的解决办法，因为只有根据 1967 年的边界以及有可生存的巴勒斯坦国的情况下，才可能设想这种解决办法。

建造隔离墙直接违反了行进图，因为行进图明确要求以色列政府不要采取任何损害信任的行动，尤其是不要没收巴勒斯坦人的房屋和财产。

隔离墙将是一种永久的结构，将永久地改变地理和人口的资料。建造隔离墙只会是怂恿发展定居点，并加剧这些情况正在造成的已经是很严重的问题。

如果定居点在安全壁垒的阴影下发展起来后，今后为了有利于与巴勒斯坦人达成必要的和平，以色列

领导人会胆敢拆除这些定居点吗？到那时，以色列将为和平付出高得多的代价。

计划的路线，如果真正地沿着它建造隔离墙，将会事先确定今后巴勒斯坦国的边界。沿着一条偏离绿线的路线建造隔离墙，将会事实上表明以色列不再承认第 242（1967）号决议是与巴勒斯坦人进行谈判的必要基础。

双方不相互承认领土权利，就不可能有和平。这条路线也会严重损害今后巴勒斯坦国的生存，因为它可能感到自己的地位降低到一块块被隔离的飞地。

难道巴勒斯坦领导人可以不向自己的人民保证定能建立一个在领土连续性方面可预见的独立和可存在的国家，而使他们同意实现和平吗？

迄今如此严重和永久地危及谈判解决冲突的机会不符合任何人的利益。在这种情况下，我们认为安全理事会有责任作出反应，通过一项决议草案，表明反对按照选定的路线建造隔离墙—这条路线从国际法而言是非法的，它的人道主义和政治后果是极其严重和不可接受的。

此外，安全与和平是携手共进的。法国重申认为，只有采用公正与谈判的办法解决冲突，结束 1967 年的占领，并建立一个与以色列一起可生存的巴勒斯坦国，才能向以色提供安全，而安全是所有的以色列人不可剥夺的权利。

正是在这条道路上，双方今年 6 月 4 日在亚喀巴首脑会议期间开始接受行进图。他们必须继续走这条道路。法国吁请双方立即在行进图框架内履行其相互的平行的义务。法国相信，国际社会将发挥尤其是通过四方发挥关键作用，以有助于推进和平。我们必须奋力前进。

现在必须举行一次国际会议，在实地建立一种可靠的第三方监测机制。现在必须承担风险，以便导致在中东实现和平；这是我们采取行动的集体责任。

普洛伊格先生（德国）（以英语发言）：主席先生，感谢你召开了这次重要的会议。鉴于最近在该区域的事态发展，我认为，现在应该在安全理事会就中东局势进行一次公开辩论。因此我欢迎有机会与安理会成员以及所有其他有关的代表团交换关于这一问题的意见。

我要指出，我赞同由意大利担任的欧洲联盟主席将在会议较后阶段的发言。

德国对最近在以色列人和巴勒斯坦人之间突然加剧的暴力行为感到遗憾。我们决不能让这种流血行为妨碍执行行进图，因为我们依然认为行进图是该区域公正和持久和平的重要文件。

我呼吁以色列和巴勒斯坦两国政府都不要采取可能危及行进图规定的两国解决办法的任何行动。

因此，德国敦促以色列政府停止其持续不断的定居点活动，并停止建造所谓的安全围栏。我们承认以色列需要安全，但我们认为，安全围栏不利于执行路线图。我们认为，该围栏会成为阻碍和平解决冲突和建立独立巴勒斯坦国，同以色列和平安全共处的一个障碍。以色列围栏路线始于绿线，深深切入巴勒斯坦领土，有时还以没收土地为基础。所有这一切都会给巴勒斯坦人民带来严重的人道主义后果和经济后果。

同时，我们也敦促巴勒斯坦权力机构采取一切必要措施，制止好战团伙针对以色列目标的暴力和恐怖行为。夺走许多无辜平民生命的海法自杀爆炸表明，巴勒斯坦领导人必须竭尽全力防止此类暴行。德国要求艾哈迈德·库赖总理的新紧急内阁镇压暴力集团，拆除恐怖主义分子的基础设施。

四方机制成员仍支持 2003 年 6 月 4 日亚喀巴首脑会议上双方接受的和平路线图。我们要求以色列政府和巴勒斯坦政府继续真诚地执行路线图，因为我们认为，没有任何其他办法可以取代路线图而实现和平。

王光亚先生（中国）：中国代表团支持阿拉伯小组召开安理会紧急会议的要求。同绝大多数国家一

样，我们对以色列政府决定继续修建隔离墙和扩建定居点深表痛惜。以方的行动是不可接受的。作为占领国，以色列有义务严格遵守日内瓦第四公约等国际法。

中东问题的根源是以色列占领阿拉伯领土。以违反国际法修建隔离墙不会给它带来真正的安全，只会引发更多的暴力，损害以巴实现和平的努力。

当前，中东局势令人深感忧虑，和平进程再次处于十字路口。如何摆脱目前的僵局，值得我们深思。当务之急是尽早打破“以暴易暴”的恶性循环。为此，以色列和巴勒斯坦应作出共同努力。以色列方面应停止修建隔离墙和扩建定居点，停止“定点清除”政策，放弃对巴勒斯坦的围困和封锁，尊重巴勒斯坦人民的基本权利，采取措施改善巴人道主义状况。

巴勒斯坦方面也应采取有效措施，停止针对平民的自杀性爆炸事件。自杀性爆炸无助于巴早日实现收复被占领土、独立建国的正义事业。

中东问题的历史表明，以暴易暴没有出路，谈判和对话才是希望所在。我们希望以巴双方面对现实、从长远和大局出发，采取勇敢步骤，为恢复谈判和继续执行路线图计划创造条件。

要打破巴以之间“以暴易暴”的恶性循环，“四方机制”应切实承担起责任。与此同时，国际社会也应作出富有创造性的努力，在本届联大一般性辩论中，一些国家提出应在以巴部署国际保护部队，也有国家建议安理会应向以巴派出事实调查团，还有国家主张召开中东问题国际会议，这些都值得我们认真探讨。联合国可以而且有必要在帮助以巴双方实现和平方面发挥更大的作用。

中国作为安理会常任理事国，愿继续与国际社会一道，积极参与和推动整个中东问题的解决进程。

加斯帕尔·马丁斯先生（安哥拉）（*以英语发言*）：主席先生、我要感谢你应阿拉伯集团请求召开本次安全理事会会议。实地局势显然证明应该召开本次会议。审议中问题确实是国际社会必须审议和采取立场的最敏感问题之一。

我国在团结和相互理解原则基础上，一贯同阿拉伯世界保持良好的友好关系。我们也对巴勒斯坦人民表示支持，并一贯重申其不可剥夺的自决和建国权利。另一方面，我国安哥拉共和国也同以色列国建立良好的友好关系——我们希望加强这种关系，使我们两国和两国人民都彼此获利。

因此，我们深感痛惜地目睹这两个曾为世界文明作出杰出贡献的人民目前陷入冲突。问题是何地、何时和如何打破这种致命联系，消除每天人命损失的根源和两国人民不堪言状的苦难。我们实地目睹的情况同国际社会和所有致力创造以巴关系新时代者的愿望绝对背道而驰。

就我们而言，隔离墙是目前事态中最明显的主动行动——可能危及国际社会为解决以巴冲突和实现该区域公正持久和平所作的各项努力。从长远看，这堵墙——同过去为分裂人民而建造的同样的墙一样——注定要失败和倒塌。

西岸建墙行动已化为一种恐惧心态，决不会产生积极效果。恐惧总是非常糟糕的顾问，也是解决以色列所面临问题的虚伪办法。这堵墙不但没有解决它意图解决的问题，反而只会造成新的悬而未决问题。隔离墙注定造成确实危及所有和平前景、危及雄辩阐明的两国和两国人民和平安全共存构想的局面。我们认为必须说服以色列：从长远看，真正的和平姿态会比隔离墙更好地确保其安全。

9 月 26 日四方在纽约召开的上次会议已非常明确地阐明其立场。在承认以色列合法的自卫权的同时，它呼吁以色列停止对巴勒斯坦居民的集体惩罚，同时极其关注地指出以色列在西岸建造篱笆，这实际上是我们正在讨论的隔离墙的婉转的说法。

四方回顾隔离墙对巴勒斯坦人民日常生活的直接影响，以及它如何损害了巴勒斯坦人民对行进图进

程的信任，并且先发制人确定了未来巴勒斯坦国的最后边界。

我们完全同意四方的立场，呼吁双方遵守其规定，以便使和平进程恢复正轨。我们必须鼓励各方让和平获得一次机会。

最后，我们注意到另一集团提出的决议草案。草案中的原则是获得普遍接受的国际法原则，例如不能允许以武力获取领土。隔离墙的建造明显违反了这一原则，因此，我们不得不接受为什么提出这项决议的理由。

我们同意必须停止对巴勒斯坦领土的占领，隔离墙的建造是使该地区暴力循环进一步升级的又一次行动。因此，我们谨呼吁双方考虑迄今为止的立场，让和平获得一次机会。我们安理会通过本决议将向双方和该地区发出一个明确的信号。

阿克兰先生（巴基斯坦）（*以英语发言*）：我们再次回到本议事厅，讨论令人不安的中东局势的一个特定的严重方面。巴基斯坦认为，在巴勒斯坦被占领土建造隔离墙是非法的。这对受影响的巴勒斯坦人民造成了巨大的人道主义痛苦，严重破坏了以色列—巴勒斯坦争端获得公正和持久解决的前景。

根据《联合国宪章》，国际法的一条基本原则就是以武力获取领土的非法性。安全理事会第 242（1967）号、第 338（1973）号决议和以后所有关于中东的国际协定，都是以这项原则为基础的，并要求以色列撤出阿拉伯被占领土。

四方的和平计划也是以以色列撤出巴勒斯坦被占领土的原则为基础的，以换取持久和平的建立。

实际上，正在巴勒斯坦被占领土建造的隔离墙把被占领的西岸的大片土地并入以色列。该墙没有沿着绿线建造。有人争辩说，建造隔离墙是临时措施，以加强以色列在恐怖主义面前的安全。这个论点是站不住脚的。如果没有外国占领，就不会有恐怖主义。我们担心，实际目的是要阻止在以土地换和平原则的基础上解决中东冲突。

人权委员会特别报告员约翰·杜加德先生在 2003 年 9 月 30 日就 1967 年以来以色列占领的巴勒斯坦领土上的人权状况给委员会的报告中指出：

> “该墙具有永久结构的所有特征。它将包括西岸和东耶路撒冷定居者人口的一半的事实表明，它是为了进一步巩固定居者的地位。证据有力地表明，以色列决心在现场制造事实，相当于事实上的吞并。《联合国宪章》和《第四项日内瓦公约》禁止这种在国际法中被称为征服的吞并。”（E/CN.4/2004/6）

《第四项日内瓦公约》第四十七条明确规定：

> “本公约所赋予在占领地内之被保护人之各项利益，均不得因占领领土之结果……而在任何情况下或依任何方式加以剥夺。”

1995 年《以色列—巴勒斯坦关于西岸和加沙地带的临时协定》指出，任何一方都不会“在永久地位谈判取得结果之前改变西岸和加沙地带的地位”，并且“在此期间将保存”西岸和加沙地带的领土完整和地位。（*第三十一条，第 7 和 8 最后条款*）

隔离墙不仅根据这些国际和双边法律文书来看是非法的，而且不符合以色列根据行进图作出的承诺。

行进图规定以色列政府立即拆除自 2001 年 3 月以来建立的定居点前哨基地，并“根据米切尔报告……冻结所有定居点活动（包括定居点的自然增长）”。这项承诺是明确和不可谈判的。隔离墙推动而不是限制定居点和前哨基地的增长。

隔离墙将给生活在西岸的巴勒斯坦人民带来巨大痛苦。特别报告员估计，超过 21 万巴勒斯坦人将受到隔离墙的严重影响。他说：

> “生活在隔离墙和绿线之间的巴勒斯坦人将实际上同其农田和工作地点、学校、诊所和其他社会服务分开。这很可能造成新一代的难民或国内流离失所者。”（E/CN.4/2004/6）

毫无疑问，隔离墙把巴勒斯坦人从自己的城镇和资源隔开。它的建造使受影响的人面临孤立、分裂和在一些情况下面临贫困。为了获得在西岸建造隔离墙的土地，根据军方命令重新获取巴勒斯坦私有土地。这粗暴违反了人道主义法和人权法。

在政治上，隔离墙将会对执行四方的行进图提出又一个也许是最严重的挑战。秘书长最近把隔离墙和定居点描述为“实现两国解决方法的严重障碍”。（SG/SM/8913）

在安全理事会的协商中，一些成员刚才提出警告，隔离墙相当于在根据行进图达成的最后解决协定中先发制人，并在现场制造事实。我们同意这一评估。

在隔离墙将要制造的班图斯坦中无法建立四方行进图设想的可行的巴勒斯坦国。以色列谋求的和平不会产生于对这些土地上充满敌视和怨愤的巴勒斯坦人民继续进行非法的占领和镇压。

必须认识到，隔离墙是对巴勒斯坦被占领土的非法吞并。安全理事会必须将其宣布为非法，必须让以色列政府停止修建并将已建部分拆掉。我们不认为恐怖主义是建设这堵墙的原因；当然，它不会阻止针对巴勒斯坦人民的国家恐怖主义。

圣地的安全局势是严重和危险的。需要国际社会特别是安全理事会立即给予关注并采取紧急行动。禁止恐怖主义不应被为了回避和平进程而滥用。必须挽救我们都支持的和平进程。必须使各方回到充分和忠实地履行它们在路线图下所作承诺的轨道上来，这应导致实现我们关于两个国家的设想，即以色列和巴勒斯坦在公认的边界内和平共存、同享安全。

贝林加·埃布图先生（喀麦隆）（*以法语发言*）：我们再次聚在一起举行公开会议——仅仅几天前，9月26日举行了四方会议，10月5日举行了安全理事会会议——讨论中东问题。大会在进行一般性辩论时也深入讨论了这一问题。联合国人民和抱有良好愿望的人在所有这些场合都呼吁冲突各方和调解者恢复路线图倡议，并共同界定将来执行该路线图的各个阶段。每个人都重申大力支持该倡议，该倡议的目标是在现在到2005年找到冲突的持久解决办法。

是否有必要回顾，路线图首先建立在两个国家——以色列和巴勒斯坦——在安全和公认的边界内和平共存的设想之上？同样，是否需要回顾冲突当事方各自为实现这一目标作出的载于路线图的承诺？就喀麦隆而言，它一再呼吁当事方避免采取可能损害和平的任何行动。鉴于所有这些情况，我们想知道袭击、目标明确的突袭、毁坏房屋和货物、继续在西岸修墙以及正在进行的建设新的定居点是否确实没有妨碍我们一直在寻求并在继续寻求的和平进程。

几天前，在10月2日，秘书长表示他本人对以色列政府决定继续在西岸领土纵深处修建该墙非常关切。根据四方在9月26日的一项声明，秘书长认为巴勒斯坦领土上的隔离墙和定居点构成对实现两个国家的解决方案的严重障碍。四方的其他成员也同意这种看法，并在若干场合表明这一点。我们始终谴责任何来源的暴力。我们始终承认并捍卫以色列在一般国际法规范的范围内，特别是在尊重自己在路线图下所作承诺的范围内确保其安全的权利。

不用说，以色列人和巴勒斯坦人是不能在相互挑衅的气氛中恢复和平的。为了消除这种相互挑衅，各方必须促进真正的裁军：不仅是武器方面的裁军，而且最重要的是心理和文化方面的裁军。他们必须通过放弃战争心理和内心深处对另一方的恐惧来做到这一点。无疑这种裁军需要时间。如果各主角自己很好地利用时间——当前和未来——为后代创造一种和平文化，那么我们可以指望圣地即和平之土地和整个中东将有更美好的前景。

尽管如此，事实是长期的冲突历史证明，没有国际社会参与，我所说的裁军将继续是一个非常遥远的希望。因此，我们再次呼吁国际社会特别是四方，采取大胆和并行的步骤，而不是渐进式步骤，以便为确保该地区实现和平创造必要条件。

主席（以英语发言）：我现在以美国代表的身份发言。

美国大力鼓励以色列和巴勒斯坦权力机构为执行和平路线图采取具体步骤，该路线图在国际社会和联合国得到广泛支持。我们没有如我们曾期望的那样沿着该进程走多远，很大程度上是由于恐怖主义爆炸的破坏性影响和没能摧毁鼓励这些行为的组织和基础结构。

仅仅在 10 天前，一个自杀炸弹手在海法使 20 个无辜的人丧生。巴勒斯坦伊斯兰圣战组织声称对这次袭击负责。恐怖主义集团如伊斯兰圣战组织、哈马斯和阿克萨烈士旅阻止和平，使进行真正对话的前景悬于一线。我们一再指出，以色列有权保护自己不受这些阴谋袭击。

我们认为，所有各方有责任为中东带来和平。终止恐怖主义必须作为最优先事项。有关中东的任何决议必须考虑到更广泛的背景——当前的安全局势，包括以色列人在过去三年必须忍受的毁灭性自杀袭击。这是我们今天举行辩论的更广泛背景。

美国对于修建以色列墙的态度是明确的。正如国家安全顾问堪多丽萨·赖斯最近所说：

> “这座墙并不真正符合我们对未来中东必然前景的设想：两个国家和平共存。我们理解以色列人有安全方面的关切。如果打算修建这座墙，极其重要的是不要打扰巴勒斯坦人的生活，最重要的是，这座墙不要看起来像要过早判断和平协定的结果一样。”

我们已敦促以色列认真考虑其行动的后果。此外，美国政府高级官员也在就围墙问题与以色列进行直接接触。我们不认为安全理事会关于围墙的决议会推进该地区的和平与安全目标。我们还敦促双方避免加剧局势的行动。

美国同四方的伙伴一起，将继续努力落实路线图中布什总统对关于以色列-巴勒斯坦冲突的两国解决办法的设想。我们的外交人员——包括鲍威尔国务卿、约翰·沃尔夫大使和我们在该地区的特派团——正积极与双方最高级人士进行接触。我们仍致力于路线图，认为它是朝着以色列人民和巴勒斯坦人民和平共存、同享安全的总目标迈进的办法。

我现在恢复我作为安理会主席的职能。

我名单上的下一位发言代表是阿拉伯国家联盟常驻观察员，我现在请他发言。

马赫马萨尼先生（阿拉伯国家联盟）（以阿拉伯语发言）：先生，请允许我对你领导安全理事会工作的杰出方式和智慧表示赞扬。

安全理事会今天召开会议审议以色列在被占领巴勒斯坦领土的定居政策和修建隔离墙的行为，这些都威胁着区域和国际和平与安全，阻碍着中东公正和全面和平的建立。以色列正以安全局势为借口，修建带电和装有电子监视设备的隔离墙，这套系统有 500 多公里长，平均 60 米宽，一些地方高达八米，而其借口是安全局势。这是以色列有系统地占有、没收和吞并巴勒斯坦领土的一系列行动中的又一步骤。

所有这一切的危险在于，扩张墙不是沿着自 1967 年以来将以色列和巴勒斯坦领土分隔开来的绿墙而建，而是深入到了巴勒斯坦领土，吞并——根据世界银行的一份研究报告——了西岸的大约 12％。还有些研究报告认为被吞并的面积占西岸的 23.4％。在西岸西部边界附近修建扩张墙仅仅是开始。另一堵墙将从东边建起，围起约旦谷地地区，其面积占西岸的 21.9％。这意味着以色列目前计划吞并西岸 45.3％的面积。

修建围墙的经济影响包括：几乎彻底破坏巴勒斯坦经济；将巴勒斯坦人民隔离在孤岛上；将 210 000 巴勒斯坦人封锁在绿线内；制造新一代的难民和加剧巴勒斯坦人民的痛苦。修建围墙的真正目的是扩张、建立新的定居点和使 230 000 以色列定居者在巴勒斯坦领土上扎下根来。

在巴勒斯坦领土内修建以色列扩张墙，是对《联合国宪章》、《日内瓦第四公约》和国际人道主义法的公然违反，也是使以色列政府的不道德行动永久稳固

下来。以色列可以在自己的领土上修建围墙，但没有权利在巴勒斯坦领土内修建围墙。这是完全不能接受的。

正在进行之中的修建围墙的活动是对今后成立独立的巴勒斯坦实体及巴勒斯坦国和以色列共存的设想的直接威胁，也打破了在中东实现公正和持久和平的一切希望。国际社会有一项共识，包括安全理事会成员和秘书长所宣布的立场所显示的共识，即围墙阻碍和损害了和平进程，应立即拆除。

面对对修建围墙的所有国际抗议和反对，以色列仍然执行其占领政策和以武力在阿拉伯领土上修建定居点的政策。扩张墙是一条伸向阿拉伯城市与村庄绕行道路，旨在从政治、经济和社会上扼杀和消灭巴勒斯坦人民，并将其余的巴勒斯坦领土变为没有活力的巴勒斯坦人聚居区。这只会加剧贫穷和绝望。

以色列-阿拉伯冲突的实质是以色列对阿拉伯领土的继续占领。以色列企图转移注意力，将这一冲突置于反恐斗争的范围，这本质上是荒唐的、徒劳的，不会欺骗任何人。以色列的占领是问题所在：以色列当前的军事选择，即将武力的逻辑强加于阿拉伯-以色列冲突，已证明其政策的无效，它导致的只是局势的进一步恶化和更多的死亡与破坏。执行这种政策，包括开辟新前线，将把该地区推向战争边缘，给国际和平与安全造成危险后果。

我们今天呼吁安全理事会采取坚定立场，迫使以色列拆除围墙，停止占领政策，放弃军事选择，恢复谈判，只有谈判能根据国际法决议、阿拉伯和平倡议和以土地换和平的原则，在中东建立公正和全面的和平。

主席（*以英语发言*）：我现在请马来西亚大使发言。

拉斯塔姆先生（马来西亚）（*以英语发言*）：先生，我想代表不结盟运动，对你和安全理事会成员召开本次公开会议，让联合国更多的会员国再次表达它们对巴勒斯坦问题的观点，表示诚挚的赞赏。

本次会议的重点是以色列在被占领巴勒斯坦领土修建扩张墙。这一问题为本运动所有成员所严重关切，也应为整个国际社会所严重关切。

不结盟运动对被占领巴勒斯坦领土局势，包括东耶路撒冷局势的进一步恶化再次表示严重关切。我们谴责以色列针对巴勒斯坦人民的军事行动的继续和升级，特别是对平民的蓄意杀害，包括法外处决、摧毁房屋、造成瘫痪的关闭、过度和滥用武力以及继续定居殖民活动。

虽然我们强烈谴责对无辜以色列平民的致命自杀爆炸，但我们重申，以色列政府必须实行克制。它必须根据国际法行动。它必须有理智地行动。以色列政府无节制地对巴勒斯坦人民使用武力，以及为加强其占领而实行严厉的政策和做法将不会加强以色列人民的安全。相反，以色列的这种行动引起巴勒斯坦激进组织的暴力报复。显然，双方现在都陷入一种持续的暴力循环中，这使为实现和平解决而取得进展变得更困难。

不结盟运动对以色列在被占巴勒斯坦领土内继续执行的定居点政策和建立那座墙所造成的影响和长期后果极为关切。我们最近非常失望地得知，以色列最近宣布它准备在西岸的三个大的定居点中建立大约 600 个房屋。以色列显然选择了无视国际社会发出的要求它停止被占巴勒斯坦领土中的定居点活动的无数呼吁。

定居者的总数已达到 23 万多人。这比十年前增加了一倍。巴勒斯坦土地正在被没收，以用于建立非法定居点和为它们建设绕行公路。正在建立起障碍物以保护这种非法定居点。从这些定居点流出的污水破坏了巴勒斯坦农田。部署了以色列士兵以保护定居者。所有人都能看到这些事实。我们只需看一眼目前的被占巴勒斯坦领土的地图就可以知道建立了多少定居点。国际社会怎么能够无视这些事实？显然，以色列的定居者殖民主义活动对巴勒斯坦人民产生了严重影响。国际社会不能继续对这种政策袖手旁观。

我们强调，在耶路撒冷东城、西岸和加沙安置以色列的殖民点违反了国际法，特别是《日内瓦第四公约》。以色列政府和其他人无疑能够认识到，定居者殖民主义已成为实现巴勒斯坦自决的主要障碍。它继续是和平进程中取得进展的主要障碍。我们强烈敦促以色列撤消定居点。冻结所有定居点活动，就象路径图所设想的那样。

关于分隔墙，我们认为，其建筑严重危及建立领土相连的和有生存能力的巴勒斯坦国和实现两国解决办法的前景。以色列政府说，为了保护以色列不受恐怖分子的袭击这座墙是必要的。但是，这座墙的计划和它的实际建设表明，它不仅仅是一座安全墙。它似乎是一种狡猾的手法，其目的是在当地造成既成事实，并强加一种将会影响关于两个国家即以色列和巴勒斯坦人之间边界的今后谈判的结果的单方面解决办法。

根据现有资料，该墙可能长达 650 公里，高八米，有一个水泥墙基，并且每隔 200 米有一个观察塔。这座墙有与它平行延伸的壕沟、道路和围栏。为此目的，几十万德南的巴勒斯坦土地，包括优良的农田已经被，或将要被以色列没收，使其在实际上转化为这座墙周围的无人使用的空旷地。巴勒斯坦的盖勒吉利耶城几乎在四周都被墙围起来，等于在实际上把该城的 41 600 人禁闭起来。这座墙不仅是一个问题，它还将是实现和平的一个重大障碍。

我们严重关切地注意到，这座墙不是根据国际上承认的 1949 年的停战线界线建立的。该墙的很大部分正在深入被占巴勒斯坦领土的地区内建立，使巴勒斯坦人与其农田和水资源分离开。这座墙的目的是保护定居点。除了对肥沃的巴勒斯坦农田的大规模没收之外，宝贵的地下水储存也被并吞。

联合国人权委员会特别报告员在他关于人权局势的报告中估计，该墙将使大约 21 万巴勒斯坦人无法获得社会服务、无法到达他们的学校和工作地点。他还说，这很可能导致新一代的难民或流离失所者。该墙还将把西岸的主要资源隔离开，而未来的巴勒斯坦国将依赖这些资源。确实，这应该使国际社会，包括以色列感到严重不安。世界能够允许这种情况发生吗？难道我们真的能够允许已经被剥夺多种权利的人口在他们自己的土地上遭受此种屈辱和不人道的对待吗？

我们认为，占领和建立定居点所造成的危机现在比以往任何进修都更加突出和紧迫。它需要安全理事会立即采取行动。世界不能允许以色列大胆地进行其定居殖民主义活动，并且作为一个非常紧急的和更刻不容缓的事项，不能允许现在和今后进行的扩张主义墙的建筑。必须阻止以色列利用安全作为并吞巴勒斯坦领土的借口。

该墙的广泛影响要求安全理事会，特别是那些对以色列有影响力的成员立即采取行动。我们敦促它们作出认真的努力阻止把这座墙用作并吞巴勒斯坦土地和在实际上使一个巴勒斯坦国无法建立的借口。不能允许把这座墙用作进一步压制已经受压迫的巴勒斯坦人的一个工具。我们呼吁安全理事会采取果断行动，通过一项决议，要求拆毁这座墙并阻止它的完成。必须对以色列施加压力，使其遵守国际社会有关这座墙的要求。

主席（*以英语发言*）：名单上的下一个发言者是伊朗伊斯兰共和国的代表，我现在请他发言。

法代法尔德先生（伊朗伊斯兰共和国）（*以英语发言*）：主席先生，我首先感谢你召开关于巴勒斯坦领土内的严重和日益恶化的局势的这次公开会议。

以色列政权目前正在深入被占河西岸的地方建立的分隔墙标志着巴勒斯坦人民的苦难的一个新阶段的开始。它正在很快成为巴勒斯坦人遭受的不公正和中东紧张局势的一个新的主要来源。这座墙是实现以色列剥夺巴勒斯坦人民固有民族权利的目标的一个新手段。因此，它正在对巴基斯坦问题的所有方面产生严重影响。

我们目前在西岸看到的情况是以安全为借口而进行的明显和清楚的并吞领土行动。分隔墙的建设意

味着没收更多的巴勒斯坦土地，捣毁更多的巴勒斯坦民房和企业，破坏更多的巴勒斯坦人的生活以及使环境进一步退化。这座分隔墙一旦完成将长达几百公里，并有宽阔的缓冲区、壕沟、铁丝网、带电围栏、两个车道的巡逻道路以及 70 至 100 米宽的禁入地区。而以色列人欺骗性地将此称为一个围栏。

居住在该墙和停战线之间的巴勒斯坦人将在实际上被从他们的农田、工作地点、学校和医疗所分离开。这座墙将对生活在几十个村庄和城镇中的数以 10 万计的巴勒斯坦人造成直接的伤害。其结果将是西岸部分土地和居民被没收，其余成为区内囚犯，这些区域简直就是露天监狱。人们严重担忧，处在隔离墙和停战线中间的巴勒斯坦人可能发现生活难以忍受，因而移往隔离墙以东西岸地区，造成新一代难民。

而且，隔离墙辅助建造定居点的扩张主义政策。违背国际社会意愿而建造的西岸非法定居点，将成为隔离墙的主要受益者。同样，非法犹太定居点正在同种族主义隔离墙建成同时扩张。最近报道显示，以色列正在西岸建造数百套新住家，进一步破坏路线图的可信性及其赞助者的努力。

建造隔离墙和新定居点的决定进一步证明，以色列政权从未认真想要和平，他们的目的是任意划界，破坏建立一个可行的巴勒斯坦国的可能性。以色列执意完成种族主义隔离墙，加上以色列扩大定居点的政策，目的在于确保预先挫败使巴勒斯坦人有一天能够有一个可行的国家的任何努力。

鉴于隔离墙将对巴勒斯坦人损害之大，加上同时其他方面以色列压迫政策继续有增无减，建造隔离墙将对巴勒斯坦人和整个地区造成严重后果。这将使巴勒斯坦人对国际努力更加失望，此前景将导致被占领土局势进一步恶化。然而，任何人都不应假设，只有巴勒斯坦人才会感受到筑墙的后果。毫无疑问，巴勒斯坦地区局势的恶化将使整个中东地区局势进一步恶化，中东地区已经处于动荡之中，遭受包括在伊拉克冒险后果之累。

《联合国宪章》禁止使用武力，已使征服或用武力获取领土成为非法。安全理事会多项决议重申这一原则，指出占领者不得改变西岸和加沙地位。同样，《日内瓦第四公约》禁止改变或并吞被占领土。

因此，鉴于事关重大，鉴于需要制止在西岸非法建造隔离墙的国际共识，安全理事会义不容辞，有责任不辜负国际社会的期望，采取必要行动，捍卫国际法。尤其是，安全理事会现在应该要求停止和拆除隔离墙。

主席（*以英语发言*）：我名单上下一位发言者是也门代表。

阿勒赛义迪先生（也门）（*以阿拉伯语发言*）：今天，在一个星期内，安全理事会再次开会审议实现中东和平的又一个问题和障碍，我们曾以为中东和平可望实现。安全理事会今天审议扩张主义隔离墙问题，隔离墙标志着以色列一系列侵略行径的一个新阶段，标志着以色列企图躲避执行路线图。

以阿冲突确实已成为联合国不断关切的问题。许多人认为，它已影响到安全理事会的信誉，鉴于安理会未能有效后和果断地处理这一问题。过去和现在，安全理事会及联合国其他有关机构已研究了问题的方方面面。因此，现在没有必要重复。

但是，非常重要必须指出，特拉维夫政府今天一如既往，以捍卫以色列边界和以色列人民安全的借口，为期侵略政策辩解。以色列疯狂建造扩张主义隔离墙，暴露了这些安全借口与和平需要多么虚伪。当地事实毫不含糊地表明，除其他外，在被占领土内建造隔离墙实际上意味着以色列进一步并吞西岸巴勒斯坦领土，自从 1947 年分治决定以来，犹太国已并吞了其他土地。

此外，建造隔离墙将摧毁巴勒斯坦实体及其生存能力，他们的生存取决于以色列的善意。众所周知，以色列筑墙的最终目的与以色列安全毫不相干。筑墙只是企图在地面造成事实，直接影响今后任何持久解决的性质与内容。

我们应该质疑沙龙先生政府自称目标的真实性。沙龙政府继续努力在被占巴勒斯坦领土上建造更多的殖民定居点，包括在东耶路撒冷。以色列还继续杀害巴勒斯坦领导人，甚至在巴勒斯坦方面已遵守双方达成的停火的情况下。

这方面，当沙龙先生宣称他正在努力促进和平，一旦确保以色列安全，希望同巴勒斯坦邻居共存时，我们需要责问，沙龙先生政府为何继续侵略政策，疯狂建造扩张主义隔离墙？沙龙先生的行动能导致和平？我们认为恰恰相反。如果以色列确实向往和平，通往和平的道路不在于没收土地建造定居点、播种仇恨和冲突、拔树毁屋、把自己意志强加给被占领阿拉伯和巴勒斯坦领土，或在被占巴勒斯坦领土深处建造扩张主义隔离墙，远离绿线，即 1967 年边界。

我们认为，真正的安全建筑在相互信任、尊重和承认各方正当权利的基础上。它也是建立在尊重国际边界的基础之上的。历史告诉我们，用武力强加的和平是不能持久的。的确，在当今全球化的世界上，容不得一个非但不交流看法和兴趣，而且还建立围墙、障碍和其他障碍物，以及不尊重对话、公开性和人类文化交往要求的实体。

四十多年来，我们一直大声疾呼安全理事会向以色列发出呼吁并迫使它停止其扩张和侵略行径。但我们今天已经意识到，这些呼吁并没有产生效果，安全理事会必须通过一项将予执行的决议，迫使以色列立即停止在被占巴勒斯坦领土上建筑这一围墙，而不仅仅是绿线，并迫使它按照国际法和《日内瓦第四公约》的规范严格遵守其承诺。

主席（以英语发言）：我现在请埃及代表发言。

阿布勒-盖特（埃及）（以阿拉伯语发言）：我相信，主席先生和今天这一讨论的所有参加者，以及国际社会所有成员今天能够把握中东局势所固有的危险。我们大家都认为，这些危险是和平进程陷入僵局的结果。

应该阐明某些基本的因素，如果这些因素继续存在，将导致局势进一步恶化，并带来本区域，我们期望，并非一定要面对的结果。

首先，如果由安全理事会所代表的国际社会不处理以色列扩大巴勒斯坦和以色列当前紧张局势的范围，试图将它转变成一场更为广泛的冲突的图谋，形势的确会十分危险。这些图谋包括受到埃及谴责的以色列对叙利亚领土的空中袭击。

第二，以色列政府近几个月的行为使人们更不相信其真实意图。所有迹象和行动使我们相信，以色列的目的是阻碍和平进程，这一进程的基础是以色列和巴勒斯坦这两个国家在和平和得到公认的边界内并肩生存的原则。以色列的行径表明，它已经选择一条悖逆寻求公正和持久解决办法的道路。建设这一完工时将长达 450 至 600 多公里的隔离墙有碍 20 多万巴勒斯坦平民创造自己的未来，并剥夺其土地和生计。它也公然违背了国际人道主义法和 1949 年 8 月 12 日《关于战时保护平民的日内瓦第四公约》。

我们请安理会成员参阅例如人权委员会关于被占巴勒斯坦领土人权状况的特别报告员的报告。他在报告中明确和坦诚地阐明了一个值得考虑的观点。某些人说，正在建造的这一围墙是为了实现以色列及其在被占巴勒斯坦领土上的定居点的安全。我们的答复是，正如包括巴基斯坦人在内的一些人所说的那样，如果以色列想孤立地安全生存，那么应该沿 1949 年停火分界线建造隔离墙。然而，这一行动背后隐藏着扩张意图，其目的在于夺去巴勒斯坦人的土地和毁灭巴勒斯坦人民的未来。它还有悖于以色列和巴勒斯坦这两个国家的概念，正如巴勒斯坦代表所提到的那样。

第二，考虑到目前对巴勒斯坦人的暴力的加剧，又怎么能对以色列的行径另作解释？他们的领土受到侵略，他们的房屋受到摧毁，他们的活动家遭到杀害，而且他们正在受到集体惩罚。所有这些措施不幸地触发了反暴力行动和导致了在以色列领土上杀害以色列平民的攻击事件。埃及政府谴责这种行径，包括最近在海法实施的攻击。

今天，安全理事会必须承担起其责任，并显示其决心，一定要根据关于建立以色列和巴勒斯坦这两个国家的安全理事会第 1397（2002）号决议解决问题，从而控制本区域不断恶化的局势。今年要求安全理事会的是表明国际协商一致意见：坚决要求以色列停止在巴勒斯坦领土纵深建造隔离墙，放弃其定居点政策，并根据 1949 年《日内瓦第四公约》承担起作为占领国的责任。

总之，秘书长科菲·安南在 2003 年 9 月 26 日四方会谈结束时坦率和明确地指出，形势要求我们采取勇敢举措，从而使我们能够摆脱这种僵局并开始执行路线图。为完成任务，需有具有透明度的机制，进行密切监测，遵守严格的时间表，并执行明确界定的措施，从而可以兑现和履行承诺。

主席（*以英语发言*）：我现在请古巴代表发言。

罗德里格斯·帕里利亚先生（古巴）（*以西班牙语发言*）：以色列在过去五十年里拒不遵守本机构和大会的众多决议所产生的占领、侵略、非法定居点、大规模公然和蓄意破坏人权、国家恐怖主义及法外处决、经济扼杀和人身和道义侵害的长期历史在近几个月里又增添了建立分隔巴勒斯坦领土的围墙的既非常危险又不可接受的行径。

大会第 2625（XXV）号决议附件中所载的《关于各国依联合国宪章建立友好关系和合作的国际法原则宣言》规定不得以武力兼并领土，这是国际法的一项原则。这就是为什么国际社会一直拒绝承认以色列的非法定居点以及以色列对东耶路撒冷和戈兰高地的兼并。安全理事会第 465（1980）号、第 478（1980）号和第 497（1981）号决议确认了这一点。在这些情况中，通过联合国表达的国际社会的反应是明确而坚定的。然而，以色列在我们众目睽睽之下所进行的可耻兼并却没有受到这么明确的谴责。

以色列声称它在以色列与被占领巴勒斯坦领土之间修建隔离墙是一项安全措施。即便在所谓的绿线——它标明了在 1967 年确定的以色列与被占领巴勒斯坦领土之间边界——上建造隔离墙，那也是不可接受的。但是，隔离墙现在是在巴勒斯坦土地上建造的，涵盖了将近 7%的巴勒斯坦领土，包括农田、水资源和村庄。

隔离墙的建造、定居点的扩大以及定居点与以色列之间安全通路的建造清楚表明这是一种领土扩张行为，危害到巴勒斯坦人民以及他们享有自决和建立自己独立与主权国家的不可剥夺的权利。隔离墙的建造也暴露了以色列的真实立场，它与真正的和平进程相违背。

在被占领巴勒斯坦领土建造新的实际分隔线使得公正解决冲突的机会更加遥远。将被占领的巴勒斯坦领土班图斯坦化在当地引起了新的变化，使今后有关最后地位的谈判更加复杂，导致不可能建立一个其所有领土彼此相连的巴勒斯坦国。

暴力和使用武力无法导致达成全世界所寻求的冲突解决办法，而如果安全理事会采取了果断行动，如果没有双重标准在左右决定，而且也没有因为美国动用否决权而陷入瘫痪，导致无法采取适当措施来确保以色列撤出所有被占领土，实现人们急切期望的中东地区和平，那么这一冲突在许多年前就已得到解决。

古巴重申毫不动摇地支持阿拉伯人民的事业，并表示强烈声援他们的斗争以及对外国占领的抵抗。

古巴希望安全理事会采取必要步骤，立即制止隔离墙的建造；使所有被占领的阿拉伯领土，包括加沙地带、西岸和叙利亚戈兰高地得以归还；制止以色列对黎巴嫩和叙利亚的挑衅行为和攻击；保障所有巴勒斯坦难民返回家园；消除以色列非法定居点；确保巴勒斯坦人民能够行使其建立一个以东耶路撒冷为首都的独立国家的合法权利。

主席（*以英语发言*）：我现在请约旦大使发言。

侯赛因先生（约旦）（*以阿拉伯语发言*）：主席先生，我感谢你召集这次特别会议，审议巴勒斯坦问题以及以色列建造隔离墙的问题。

我们严重关切中东的事态发展。我们约旦深受地理和政治动荡循环之苦，更不用提它因此而受到的社会和经济影响。最近事态的升级威胁到我们区域所有国家的和平与稳定。因此，我们呼吁所有各方力行最大限度的克制，有效而坚定地努力使政治进程回到正轨。

在此基础上，我们重申支持美国总统乔治·布什去年 6 月提出的中东和平构想以及约旦积极参与制定的和平路线图。它们规定根据安全理事会第 242（1967）、第 338（1973）和第 1397（2002）号决议以及以土地换和平和阿拉伯和平倡议，通过彼此承诺促使政治局面出现实质性改变，结束以色列的占领，并建立一个独立的巴勒斯坦国。

路线图规定在三年时间内建立巴勒斯坦国，并设立一个监测和评估机制来确保及时实施各项措施。我们应该集中力量，在四方的主持下加快建立一个监测政治和安全局势的实际机制，以确保各方按照路线图履行其相互承诺。这将是一条使我们有能力利用这次历史性机遇来实现中东全面、公正与持久和平的道路。

现在是实施路线图，采取迅速和重大步骤，使和平进程回到不可逆转的正轨的时候了。但是，以色列政府持续实施的安全政策、谋杀、法外杀戮和以巴勒斯坦公民为攻击目标的做法，直接威胁到和平进程的未来以及路线图的实施。此外，它继续违反《日内瓦第四公约》，对巴勒斯坦人民采取镇压措施以及占领巴勒斯坦领土，一直是巴勒斯坦人民面临不可接受的经济困难和艰难的生活条件的主要原因。

与此同时，就道义和政治立场而言，约旦原则上反对自杀性行动。我们谴责这些行动。我们认为，它们对巴勒斯坦人民的事业造成了不良影响，而且削弱了国际上对它的同情，将人们的视线从主要问题，也就是结束以色列对巴勒斯坦领土的占领这个主要问题上转移开。

目前的情况只会有助于加强双方极端分子的势力。我们认为，以色列安全政策并未而且也不会给以色列人带来安全。

以色列持续不断地修建隔离墙，及其定居点活动，违反了国际法原则和联合国关于巴勒斯坦问题的各项决议，特别是安全理事会第 476(1980)和第 478(1980)号决议。我们谴责修建隔离墙，因为这堵墙加强以色列对巴勒斯坦领土的占领，侵吞更多土地，以及将一个既成事实强加给未来的巴勒斯坦国，因为这堵墙位于巴勒斯坦领土纵深地带，并且不符合 1967 年 6 月绿线。完成这堵墙意味着将逾 10%西岸土地兼并给以色列,并且将 95 000 多名巴勒斯坦公民限制在该墙和 1997 年 6 月绿线之间。它影响居住在 67 个多村庄中的逾 215 000 巴勒斯坦人的生计，并且在巴勒斯坦被占领土上侵犯人权。

我们要求以色列立即停止修建这堵墙，并且强调必须遵守 1997 年 6 月 4 日停火线。我们要求以色列根据在路线图第一阶段中的承诺，立即开始拆除自 2001 年 3 月以来修建的所有定居点。以色列开展定居点活动，修建隔离墙以及扩大对巴勒斯坦领土的占领，违反了巴勒斯坦和以色列两国和平共存的构想。确实，这使得这一构想完全无法实现。我们不禁要问，以色列方面是否真正想要实现两国构想，或者说它是否有另外一个完全不同的构想。

沙姆西先生（阿拉伯联合酋长国）（*以阿拉伯语发言*）：主席先生，我高兴地代表阿拉伯联合酋长国最衷心地祝贺你担任本月份安全理事会主席，并且祝愿你一切成功。我还要感谢你的前任、英国常驻代表为管理上个月安理会的活动作出了努力。

主席先生，你对在 10 天之内第二次召开紧急会议的请求作出了迅速反应，这反映了对由于以色列蔑视有关的国际准则和决议，每天犯下的严重违反和非法行径所造成的不幸的、严重的中东局势日益增加的国际关切。

联合国和世界领导人，包括四方机制成员发出了许多国际呼吁和要求，敦促以色列政府停止其公然侵犯巴勒斯坦人民的民族权利、政治权利和人权的政策，包括在被占领巴勒斯坦领土和城市修建令人不安的、非法的、种族主义的隔离墙。令人遗憾的是，以色列政府不顾这些呼吁，继续顽固地推行其政策，并且开始了隔离墙的第二阶段，无视所有呼吁，并且蔑视各项和平协定、国际法和其他有关的和合法的国际决议所规定的法律、政治和道德义务。

中东和平进程特别协调员和秘书长私人代表泰耶·勒厄德·拉森先生及其主管政治事务的其他助手向安全理事会和有关该议题的其他机构提交的一系列重要的定期报告，都对隔离墙对巴勒斯坦人民日常生活以及对和平进程造成的危险的、消极的影响发出了严重警告。在巴勒斯坦村庄和城市纵深地带——在一些地区纵深 6 公里——修建的隔离墙将造成除了在过去几十年用军事手段夺取的其他阿拉伯和巴勒斯坦土地外，事实上兼并数千公顷私人和公共的巴勒斯坦土地。这堵混凝土墙造成对肥沃的巴勒斯坦土地的大规模破坏，并且造成许多村庄和城市被隔离和隔绝。它影响成千上万巴勒斯坦人的生活，他们失去工作，不能上学，不能与家人团圆、被剥夺土地和其他基本服务设施，例如医院和其他设施。

此外，最危险的是修建有围墙的、用铁丝网和壕沟加固的边界，将渗入东耶路撒冷。这是企图非法地、不正当地兼并被视为巴勒斯坦首都的这一圣城。这将导致巴勒斯坦社会解体，并且将影响在西岸和加沙地带——以色列在 1967 年违反合法的国际决议、特别是第 242（1967)和第 1397(2002)号决议占领的地区——的未来巴勒斯坦国。安全理事会未能采取必要的、有效的措施以制止以色列的侵略政策，及其公然违反安理会各项决议和国际人道主义法和准则的行为，这向以色列政府发出了一个错误的信息，并且鼓励它继续进行对该地区国家和人民的侵略。否则，我们如何解释以色列持续不断地对西岸和加沙地带的城市、村庄和难民营发动军事攻击；杀戮数百名巴勒斯坦人并且使他们流离失所；每天拆毁数十栋巴勒斯坦人房屋和财产，入侵黎巴嫩领空以及在 10 月 5 日对叙利亚 Ein Saheb 发动毫无理由的军事攻击。以色列的挑衅行为粗暴地违反了 1974 年戈兰高地各部队之间的脱离协定，联合国在黎巴嫩南部的蓝线谅解以及其他有关的国际决议。

因此，我们呼吁国际社会紧急地采取行动，以制止以色列对国际和平与安全的威胁。如果不制止这一威胁，它将破坏和平努力和机会，并且使整个地区及其人民陷入新的暴力和战争循环。

此外，阿拉伯联合酋长国强烈谴责以色列关于修建隔离墙的立场及其对巴勒斯坦和阿拉伯领土的继续占领和侵略，这构成其在该地区扩张和殖民化计划的一部分。我们还敦促安全理事会通过一项有效的决议，强烈谴责隔离墙，并要求以色列根据《联合国宪章》、国际人道主义法和联合国有关决议充分地、无条件地拆除隔离墙。

我们还呼吁四方、特别是其有影响力的成员对以色列政府施加压力，迫使它响应国际上的呼吁，立即停止建造隔离墙，恢复谈判并履行其根据路线图的规定所承担的义务，该路线图呼吁在该区域成立两个和平与安全地并立存在的国家：巴勒斯坦和以色列。

主席（*以英语发言*），下一位发言者是日本代表，我现在请他发言。

原口先生（日本）（*以英语发言*）：首先，我要对在 10 月 4 日于海法发生的自杀爆炸中的死亡者深表悲痛，对死者家属深表哀悼，并对在事件中受伤者表示由衷的同情。任何理由都不能为恐怖主义辩解。日本再次谴责继续使大批无辜人民成为受害者的野蛮的恐怖主义攻击。

然而，10 月 5 日以色列对叙利亚领土的攻击，会使这一区域的局势进一步恶化，那里的紧张程度已经升高。日本认为这次袭击是绝对令人遗憾的。

这些实践表明，中东的局势已经恶化，引起国际社会的极大失望。日本认识到，以色列内阁批准的所

谓隔离墙的延伸，将越过绿线。在阿里埃勒定居点周围地区尤其如此。

尽管宣称这些隔离墙旨在防止恐怖主义分子的侵袭，却不仅消极地影响到巴勒斯坦人的生活，而且预先设定了谈判的最后地位，因为该墙要延伸进绿线之内。因此，日本呼吁以色列政府重新考虑它的隔离墙计划。

对于以色列最近决定延长隔离墙——确实令人遗憾，日本于 10 月 1 日即内阁批准之日，强烈要求以色列政府不要执行这项决定。今天，我要借此机会再次要求以色列政府不要执行该项决定。日本将密切注视以色列政府对于该问题的行动。

同时，日本完全指望巴勒斯坦权力机构将坚决打击极端分子的暴力行为，为此采取强硬的措施。巴勒斯坦权力机构也必须充分意识到，除非进行稳定的努力，就很难改善局势。我还要强调，巴勒斯坦权力机构如不对暴力行为采取坚定的措施，就只能为以色列内部提供继续建造隔离墙的更多的借口。

日本政府关切的是，现在处于紧要关头的基于路线图的和平努力，正日益充满困难。然而，路线图仍然是实现和平的唯一可行道路。我再次殷切地希望，为了恢复路线图的执行，以色列和巴勒斯坦方面都要力行最大的克制，避免采取将使局势恶化的措施，并尽全力结束暴力。

主席（以英语发言）：下一位发言者是巴林代表。

曼苏尔先生（巴林）（以阿拉伯语发言）：以色列正继续其扩张主义政策，并通过建造隔离墙而造成既成事实。以色列继续建造这座位于被占领的巴勒斯坦领土内的长达 150 公里的墙的第一段。

这座墙由有铁丝网、壕沟和电动门锁的障碍组成，旨在把巴勒斯坦的城镇和村庄相互隔离起来。大量农业土地被摧毁，数以千计的靠这些土地上的收获赖以生存的巴勒斯坦人的生计也被摧毁。

隔离墙圈进了几座巴勒斯坦城市，包括盖勒吉利耶市。那里的人口被完全同其工作、家庭和学校分隔开。继续建造者这座墙，将导致大块巴勒斯坦领土被实际上同其他领土分隔开及没收更多的土地，这将加重巴勒斯坦人民的痛苦。

几天以前，以色列内阁同意开始建造的墙的第二段。这意味着没收更多的巴勒斯坦领土。以色列完全无视要求他立即停止建造隔离墙的国际呼吁和决议，无视有关的决议以及能够使独立和可存在的巴勒斯坦国得以成立的任何情况。

以色列坚持建造这座墙，恐将破坏整个和平进程。对以色列傲慢的证明，就是其最近入侵拉法市以及埃及边界附近的一座难民营。这次袭击持续了 50 个小时，造成八名巴勒斯坦人死亡及 80 多人受伤。袭击完全摧毁了 120 座房屋，部分损坏了另外 170 座房屋。道路和基础设施受到严重破坏，电力和能源网络也受到破坏。

目击者把这次入侵行为比作一次地震。建造该墙不会为以色列提供它所希望的安全，也不会阻止自杀攻击。它只会增加对以色列的敌意和仇恨。

如果以色列真要得到安全，就需要结束对巴勒斯坦领土的占领并回到 1967 年的边界上来。和平进程需要在双方之间建设信任，而不是建造一座只会加重局势的种族主义隔离墙。

以色列正在包括东耶路撒冷在内的被占领的巴勒斯坦领土上推行其扩张主义和非法的政策，以色列政府表示打算在被占领的巴勒斯坦领土内的定居点建造 600 多个住房单位，这一事实表明了以色列政府的扩张主义企图。

以色列政府采取的措施及其坚持继续占领这些土地的行为，公然违反了国际人道主义法律及《联合国宪章》、《第四项日内瓦公约》和所有国际法律和立法。它完全违背了路线图，而这份路线图则为成立一个与以色列和平共处的独立的巴勒斯坦国铺平了道路。

巴林王国呼吁安全理事会、四方以及那些正支持和平进程的国家立即对以色列政府施加压力，以制止建造隔离墙、拆毁这座墙并停止建造定居点。

我们紧急呼吁安全理事会根据《联合国宪章》和有关决议立即采取必要的措施，处理这一极其严重的问题，制止以色列政府的上述非法行为，并要求其执行路线图，以便全面和公正地解决中东局势问题。

主席（以英语发言）：我请卡塔尔代表发言。

贝德尔先生（卡塔尔）（以阿拉伯语发言）：主席先生，我非常感谢你让我们有机会参加关于这一威胁国际和平与安全的严重而重要问题的辩论。

54 年来，大会根据 1948 年 8 月底通过的要求结束英国对巴勒斯坦的委任统治的第 181(II)号决议以来，一直试图将巴勒斯坦分成两个和平共处并有着经济联系的独立国家。同一决议还规定了圣城或耶路萨冷的特殊地位。在第二和第三章，决议划定了两国的边界。大会还决定建立一特别委员会监督委任统治撤销后的巴勒斯坦情况，并负责通过建立两个国家所必要的措施和法律。

嗣后，以色列出现后，由于以色列不断违反第181(II)号决议和并吞大片巴勒斯坦领土，巴勒斯坦不幸无法建立自己的国家。结果是以阿双方爆发冲突和暴力。时至今日，以色列继续违反联合国大会和安全理事会的决议，包括第 242(1967)号决议。该号决议要求以色列全面撤出自 1967 年以来所占领土，包括圣城；第 338(1973)号决议要求以色列全面执行第242(1967)号决议，并规定冲突各方必须开始谈判直至最终建立中东公正和持久的和平。

我们今天开会之际，正值军事威胁加剧之时，这些威胁危及了整个中东地区，到了难以控制的地步。由于以色列在几个方面的挑衅，我们无法预测发展的结果。以色列最近对叙利亚和拉法的侵略行为，充分证明以色列在继续违反国际法和国际法公约的原则，包括关于保护战时平民及其财产的《1949 年日内瓦第四公约》，证明了以色列无视国际合法性及其各项决议。我们看到被占巴勒斯坦领土局势的恶化，看到大庭广众之下对巴勒斯坦人民采取的行为，我们对被占巴勒斯坦领土局势严重恶化表示同情，这是由于最近以色列入侵拉法、实行全面封锁和对平民实行销金的结果，这些行为使得国际人道主义组织官员无法进行工作。

以色列占领部队悍然无视国际法和国际社会，禁止亚西尔·阿拉法特主席和选举产生的巴勒斯坦领导人的行动自由、捣毁房屋、进行屠杀和攻击宗教场所，犯下了第二次世界大战以来我们从未见国的暴行，引起了红十字国际委员会和各人道主义组织的官员同声谴责。必须将肇事的一方提交法庭，并以战争罪起诉侵犯人权的行为。

尤其是以色列决定建筑隔离墙以来，局势在继续恶化。建筑隔离墙给巴勒斯坦人民的生活、公民的行动自由和贸易都带来消极的影响，遭到了国际社会、包括以色列社会的谴责。隔离墙并吞了 25 个巴勒斯坦城镇的土地，完全破坏了它们的经济，并将这些城镇与其他城镇分割开来。隔离墙的第二阶段将把东耶路萨冷隔开，20 万巴勒斯坦人将因此生活在绿线之内。根据世界银行的估计，隔离墙将占据西岸 12%的领土。我们看到了曾经遭到国际社会谴责的柏林墙的倒塌，但今天我们又看到比柏林墙更危险的墙在建造起来，因为这不仅直接威胁到巴勒斯坦政治实体的建立，而且会对巴勒斯坦人本身、对其日常生活模式、其经济、社会和文化环境以及他们的健康都会产生消极的影响。此外，它还会对整个谈判进程和成就达成解决办法的前景产生消极的影响。以色列已事实上将这一隔离墙强加于人，从而占领了它想要占领的领土。

暴力只能导致反暴力；因此，必须结束这种暴力。必须根据重申了以土地换和平的原则的安全理事会第 242(1967)和 338(1973)号决议，根据双方签署的其他各项公约，根据各项和平倡议、尤其是在贝鲁特举行的阿拉伯联盟首脑会议提出的和平倡议以及路

线图，保障巴勒斯坦难民的重返及其自治和建立与以色列和平共处的独立巴勒斯坦国家的权利。

主席（以英语发言）：我请南非代表发言。

库马洛先生（南非）（以英语发言）：主席先生，我国代表团祝贺你代表美国主持安理会 10 月份的工作。我们祝你在处理我们面临的最困难的全球性问题时圆满成功。

安全理事会再次应要求表明其是否准备就安理会议程上最困难的一个问题采取行动。今天摆在我们面前的问题是安理会是否愿意并能够解决以色列为支持其对西岸和加沙的持续占领修筑隔离墙而给国际和平与安全造成的威胁。安理会面前的决议草案只是要求停止和改变隔离墙的建筑。决议草案指出，隔离墙背离了 1949 年停火线，根据国际法是非法的行为。

南非最强烈谴责了最近发生在海法的自杀攻击。我们对受害者的家属表示了深切的同情。

这种性质暴行无法给中东带来和平，也无法给任何地区带来和平。

遗憾的是，这些悲剧只能有助于进一步恶化中东的暴力和反暴力循环。

以色列内阁不顾世界舆论和国际法，已批准修建隔离墙的第二阶段。根据以色列内阁批准的计划，隔离墙所经途径将在数处形成马蹄形状，纳入阿列尔和深入 1967 年绿线之内的其他三块大面积以色列定居点。以色列还决定在耶路撒冷附近为定居者再修建 600 户住家。在此过程中，以色列将巴勒斯坦人同他们的工作地点、礼拜场所和甚至自己的家庭成员隔离开来。

目前的修建活动只是数十年来企图扩大以色列领土活动中的最近内容。正如以色列媒体自己所报道的那样，自 1967 年以来以色列已花费约 100 亿美元来在巴勒斯坦安置 23 万定居者。以色列政府通过提供慷慨补贴，包括个人所得税减免、赠予、贷款、奖金和事业发展机会，吸引世界各地人们前来定居点安家。定居点周围还建立了定居者道路，只有以色列定居者以及安全路障和军事哨所能够使用。每一个定居点都使得巴勒斯坦建国梦想毁灭，并保证以色列永远会面对流离失所的巴勒斯坦人的反叛。

我国代表团愿提请安全理事会注意 2003 年 9 月 8 日人权委员会特别报告员起草的一份有关自 1967 年以色列占领以来巴勒斯坦领土的人权状况的报告。在其报告中，约翰·杜加迪先生指出，目前以色列定居点的扩张和隔离墙的修建显示，“领土扩张依然是以色列在被占领巴勒斯坦领土上所推行政策和做法的主要特征”（E/CN.4/2004/6 简要）。他认为，时机已到，国际社会应该谴责隔离墙以其像谴责以色列吞并东耶路撒冷和戈兰高地为非法行径一样的谴责这一吞并行径的非法性质。

我们认为，布加迪先生正确地指出，我们应该避免政治上的委婉言词，而应以准确的法律言词指出，“我们目前在西岸所看到的是在安全掩盖下的一项显而易见的领土吞并行径。”（同上。第 6 段）

每次我们就这一事项来到你们面前时，我们都强调我们相信巴勒斯坦——以色列冲突的解决办法是通过谈判解决，这样能够导致产生两个国家的解决办法，即一个拥有主权的以色列国和一个以东耶路撒冷作为其首都的、拥有主权的巴勒斯坦国。

建设隔离墙是占领更多领土的一个借口，使得通过谈判解决问题更难以实现。当然，在世界上为拆毁柏林墙作出坚定努力之后，本安理会应该从其自身找到勇气，处理这个隔离墙。我们希望拥有介入此类事项庄严使命的安全理事会将不会选择袖手旁观。

主席（以英语发言）：我请沙特阿拉伯代表发言。

巴迪先生（沙特阿拉伯）（以阿拉伯语发言）：在巴勒斯坦被占领土上所发生的严重流血事件证实了以色列的侵略本性，它企图制造借口，进一步推行其定居殖民主义和扩张政策，以便掠夺更多的巴勒斯坦领

土并使其犹太化，建立巴勒斯坦人难以接受或忍受的新条件。

任何抵制占领、拒绝被侮辱和丧失尊严的人均感无路可走，别无他则只能自我牺牲，这些人都被称作是恐怖分子和必须遭谴责。此外，他的同伙和亲属也要遭惩罚；然而篡夺其他人所有权利的不公正占领者和镇压者却能享有进一步推行其殖民主义和加强其占领的自卫权利。

巴勒斯坦人认为种族主义隔离墙是第三悲剧，它是在维护安全的借口下于 2002 年开始修建的；隔离墙事实上是早在 1970 年代阿列尔·沙龙计划的一部分，沙龙是在 1980 年代以七星定居计划开始实施的。该计划试图消除和彻底取消某些地区的绿线，并使以色列定居点同以色列接壤，在各城市和其他有人居住的巴勒斯坦地区之间建立开放的狭窄通道；以色列政府认为这些地区是将由以色列控制的分隔地带，将由巴勒斯坦人管理他们自己的内部事务，这样以色列便免于承担一个外来人口的负担。

隔离墙修建的第一阶段包括从杰宁到盖勒吉利耶之间的 90 公里，现已完成，吞噬了西岸的 2/3。东墙将从安贝达特通过土拉斯一直延伸到杰里科。这样，西岸四个地区的版图将完成。这将使约 25 万巴勒斯坦人隔绝在真正的监狱当中，使其无法走动。

因此非常清楚的是，这座种族主义城墙的目的并非如以色列所坚称的那样确保安全，而是没收更多的土地，羞辱和压迫巴勒斯坦人民，创造一种条件使得巴勒斯坦人民难以或不可能在他们自己的国家内和在自己的领土上生存。或许证明这一点的最好例证是人权委员会特别报告员约翰·杜加迪的报告；该报告指出“证据有力显示，以色列执意在实地建立吞并既成事实”(E/CN.4/2004/6,*简要*)，以及“以色列在被占领巴勒斯坦领土上的行动远离其安全利益，已具惩罚、羞辱和征服巴勒斯坦人民的性质”(*同上，第 5 段*)

如果安全理事会承担起维护国际和平与安全的责任，以色列就不会继续其不公正和侵略行为。若不是有双重标准的做法，以色列也不会继续无视和蔑视安全理事会与联合国。若不是得到有关政治保护以及不会象对待其他国家那样对其施加经济制裁的保证，以色列就不会继续执行其殖民主义政策并建立更多的定居点。

鉴于联合国在巴勒斯坦问题所有方面得到解决之前对该问题负有长期的国际责任，同时鉴于《关于战时保护平民的第四项日内瓦公约》所载的规定，沙特阿拉伯王国呼吁安全理事会充分承担起责任并履行义务，即表明建造此种围墙的非法性并且要求以色列立即停止造墙。沙特阿拉伯王国已经并将继续呼吁在巴勒斯坦人和以色列人之间部署一支国际干预部队。对于世界上其他地方实施的隔离交战方的规则，中东局势不能例外。沙特阿拉伯王国吁请四方承担起路线图规定的责任，并设立相应的执行机制，包括部署一支隔离各方并保证各方遵守路线图的干预部队。

主席(*以英语发言*)：我现在请阿根廷代表发言。

卡帕格利先生(阿根廷)(*以西班牙语发言*)：主席先生，首先我要感谢你召集此次公开辩论，让非安全理事会成员的国家能够就严重危及中东安全的该区域局势的持续恶化表达自己的观点。

阿根廷代表团与参加本次辩论的大多数代表一样，对中东危机的加剧以及以色列和巴勒斯坦人民所遭受的痛苦表示关切和悲痛。最近数周发生了特别严重的事件，导致暴力、复仇和报复连续升级，造成数十名以色列和巴勒斯坦平民被杀或受伤。

在 2003 年 10 月 4 日赎罪日前夕在海法发生了另一起自杀性袭击。此次袭击引起各级的暴力行为增多。在海法一家餐馆有 20 名以色列犹太人和阿拉伯公民——包括妇女、儿童以及老人——被杀，这又一次凸现了恐怖主义的野蛮无理。我们重申对各种形式恐怖主义的最强烈谴责。我们呼吁终止此类暴行，因为不仅在以色列的舆论中，而且在全世界的眼中，此类暴行并未推动反而损害了巴勒斯坦事业。

我们重申，巴勒斯坦权力机构必须采取紧急措施，拆除恐怖主义基础设施并逮捕应对计划此类残暴袭击负责的个人。根据路线图，巴勒斯坦安全警卫部门将在具有实权的内务部下进行重组。我们希望，巴勒斯坦总理艾哈迈德·库赖为此作出的努力获得成功。我们还希望，所有巴勒斯坦领导人将确保尽快不可逆转地实现此目标。

我们认识到，以色列有保卫自己不受恐怖主义行为攻击的合法权利。但是我们认为，必须在遵守国际法的基础上行使该权利。具体而言，以色列必须停止在人口稠密地区使用过度的武力，并停止执行其蓄意谋杀和集体惩罚的政策。以色列还应该采取措施，改善被占领领土的生活条件。本着同一精神并且按照路线图，也应该停止被占领领土上的定居点活动，包括停止所谓的定居点自然发展。还应该开始拆除阻碍和平的非法定居点。

以色列在被占领领土上造墙是令人关切的另一原因。这也违背了国际法。因此我们呼吁停止正在进行的造墙行为，特别是沿着那些不遵守绿线的地区建造隔离墙的行为。根据许多现有的报告，隔离墙正在给与家庭、学校、医院、就业地点以及农田隔离的数千名巴勒斯坦人带来很大的不便和混乱。所有这些都造成了西岸经济和社会条件的进一步恶化。

在结束发言之前，我愿从最近数周内所发生事件的角度简要地谈谈该区域的局势。

2003 年 10 月 6 日，阿根廷政府发表了一篇新闻稿，谴责以色列空军的五架飞机违背国际法准则以及《联合国宪章》具体规定，针对叙利亚领土进行袭击。当时我国政府还谴责了造成人员伤亡惨重的针对以色列公民的恐怖主义袭击。以色列和黎巴嫩之间以及以色列和叙利亚之间正在加剧的紧张局势对整个区域的安全构成了巨大的威胁。我们呼吁所有有关国家的领导人谨慎行事，不得采取任何将导致不可预测后果升级的措施。

在目前事态中，人的伤亡代价惨痛。越来越明显的是，对于这一冲突没有军事解决办法，更不要说恐怖主义解决办法。唯一的可行出路就是路线图中所述的相互让步。必须以勇敢和坚决的态度采取必要措施，以便使和平进程重新走上正轨，并实现两国——以色列和巴勒斯坦——在安全的边界内在中东和平共处的构想。

主席（*以英语发言*）：我现在请阿拉伯利比亚民众国代表发言。

特雷吉先生（阿拉伯利比亚民众国）（*以阿拉伯语发言*）：今天安全理事会举行会议，讨论正在被占领的巴勒斯坦领土上建造隔离墙的问题。以色列将这道墙作为安全建筑，但事实上是它武力并吞更多领土的长期计划的组成部分。这严重违反了《日内瓦第四公约》和《联合国宪章》，并危险地威胁着旨在达成和平解决办法的国际努力。

隔离墙将毁坏巴勒斯坦肥沃的农田，孤立并隔离巴勒斯坦的城镇和村庄，并破坏数以千计的巴勒斯坦人的生活，这些人现在和将来都将与他们的土地、工作、学校和机构相隔离。建造隔离墙也是以色列试图重申对东耶路撒冷的并吞。此外，以色列占领当局还继续在包括东耶路撒冷的被占领的巴勒斯坦领土建立非法定居点，从而显露出他们的扩张主义意图，以及对国际社会旨在实现和平解决这一问题的努力的无礼态度。

以色列对巴勒斯坦城市的攻击行动；它以无辜的巴勒斯坦人为攻击对象并拆毁他们的住房；它进行法外处决；它最近毁坏了拉法难民营；它杀害了几十名无辜的巴勒斯坦人，这些都必须由安理会予以谴责，因为安理会对维持国际和平与安全负有主要责任。安理会必须迫使占领国以色列停止占领阿拉伯土地，并放弃所有并吞土地的措施。这种最卑劣的占领是不能接受的，并将成为受其占领的任何人民进行抵抗的根源。欧洲人抵抗了纳粹分子，美国与其占领者进行了战斗，巴勒斯坦人也不例外。

我国谴责一切形式的恐怖主义，但我们不能接受占领国为杀害巴勒斯坦人提出的借口。真正的恐怖主义是占领国进行的恐怖主义。这是殖民国家对所有对之进行抵抗的人采用的相同的借口。法西斯意大利在利比亚战斗者争取解放战争期间，也利用这种借口对付这些战斗者。根本的问题是对巴勒斯坦领土进行十分可恶的占领。安理会必须使占领国以色列遵守其所有的决议以及大会的决议。它必须迫使以色列撤离巴勒斯坦领土，并恢复巴勒斯坦人在自己的土地上建立以耶路撒冷为首都的国家的合法权利。以色列关于其本身安全的借口只是一种拖延政策，表明它没有撤离被占领领土的诚意。现在它则是本末倒置，因为它的安全只有在它的占领军撤离后才能得到保障。

我们要求安全理事会和国际社会努力确保最终结束巴勒斯坦人民的苦难，并对以色列施加压力，迫使它撤离巴勒斯坦领土。这是确保这一敏感区域和平与安全的唯一道路。隔离墙仅仅是非法占领的一种表现。

主席（*以英语发言*）：我名单上下一位发言者是突尼斯代表，我现在请他发言。

哈沙尼先生（突尼斯）（*以阿拉伯语发言*）：安全理事会今天再次开会，审查以色列对巴勒斯坦人民的行动，及其对国际社会为谋求中东公正、持久解决冲突而通过的各项原则的蔑视行为。

安全理事会关于中东问题的众多会议以及该区域局势日益恶化显然证明，安理会必须采取坚定的立场来解决这一问题。现在的局势十分严重，我们必须确保找到一种解决办法。在人的方面，情况十分悲惨，因为兄弟的巴勒斯坦人民被剥夺了他们的土地、家庭和收入。

突尼斯关切地注意到来自各方的正式和非正式报告，这些报告说明伊拉克政府在建造一道切入 1967 年边界之外土地的隔离墙。这公然违反了国际法，尤其是《日内瓦第四公约》，因为这就是没收被占领土地并限制巴勒斯坦人的行动自由。隔离墙肆意无视行进图和安理会通过的两国构想。以色列政府试图对巴勒斯坦人民强加一种既成事实，这是不可接受的，而且将使他们变得更加绝望和沮丧。因此，安理会必须通过决议，向以色列本届政府发出明确的信息。

中东极其需要善意的倡议而不需要隔离墙。在不断的心理和物质障碍面前不可能实现安全。相反，安全需要以色列表现出政治决心，参与和平进程，并结束占领，以此使巴勒斯坦人民按照国际合法性和有关决议，在自己的土地上建立以耶路撒冷为首都的独立的国家。

主席（*以英语发言*）：我请巴西代表发言。

萨登贝格先生（巴西）（*以英语发言*）：本次辩论是在中东局势日趋严重的背景下举行的。和平进程僵局危及整个区域稳定，最近的惨痛事态发展已清楚地证明这一点。这种几乎瘫痪的局面助长了紧张局势和敌对状态升级，需要安理会长期介入。

安理会以每月评估为基础对局势采取后续行动的进程现在不够了，而且危及其自身的信誉。除非迅速采取具体措施，否则我们有可能遇到我们无法控制的全面危机。

巴西曾多次谴责一切暴力行径和各种形式的恐怖主义。我们对中东各地日常生活突出体现的野蛮行径在报复和复仇基础上不断升级感到震惊。太多的无辜者已经丧生。

和平不能仅靠强迫对手最后投降来实现。只有恢复对话，达成公正全面协议，才能为该区域全体人民的持久和平铺平道路。在这方面，建造隔离墙和以色列政府宣布在被占领土从事新的定居点活动，进一步削弱了目前不可或缺的信任与信心。

我们要求双方回到谈判桌前，并通过采取果断和大胆的步骤，着手执行路线图。双方都必须全力促使路线图行之有效。创建一个符合巴勒斯坦人民合法期望的巴勒斯坦国和一个能在国际公认边界内生存的以色列国，乃是确保中东和平与稳定的唯一途径。巴

西政府重申愿为联合国领导的、可能导致实现这一目标的任何主动行动做出贡献。

主席（以英语发言）：我请印度尼西亚代表发言。

杰尼先生（印度尼西亚）（以英语发言）：主席先生，首先请允许我代表我国代表团对你召开本次重要会议，处理中东特别是被占巴勒斯坦领土令人震惊的局势表示赞赏。

印度尼西亚对以色列通过非法建造定居点、前哨基地和公路网，同时拆毁巴勒斯坦人住房和财产继续进行领土扩张深感关切。毫无疑问，这一持续进程改变了现状。

以色列政府在西岸和其他地方的非法筑墙活动使目前情况进一步恶化。筑墙活动不仅就是非法没收巴勒斯坦土地，而且也使受害巴勒斯坦社区趋于贫困。的确，筑墙活动进一步扰乱了提供基础社会服务工作，从而使这些地区的巴勒斯坦人生活更加困难。

巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会的最新报告指出，筑墙活动深入——达六公里——西岸境内，大片土地被征用或夷平。的确，完工的建筑已导致巴勒斯坦 2 850 英亩高收入土地被非法没收，这一进程仍在进行。我们决不能允许这种情况继续存在，因为这项政策的主要目标十分明显。它旨在削弱巴勒斯坦今后作为独立国家生存的能力。

毋庸言，以色列的筑墙活动会破坏中东和平进程，使该区域陷入更深的暴力循环，并危及路线图。我国代表团仍认为，路线图目前乃是解决巴以棘手和平问题和巴勒斯坦 2005 年独立建国的最可行工具。因此，必须制止和立即扭转以色列的这些政策。

最后，印度尼西亚赞同阿拉伯集团其他国家、伊斯兰会议组织和不结盟运动的观点，谴责以色列考虑不周的政策，包括筑墙活动和持续不断的定居点计划。此类活动违反了国际法。

我国代表团还认为，如果要全面化解冲突，关于中东局势的拟定决议草案就不仅十分及时，而且很有必要。有鉴于此，印度尼西亚要求安全理事会通过这项决议草案。

主席（以英语发言）：我请土耳其代表发言。

帕米尔先生（土耳其）（以英语发言）：主席先生，我要首先祝贺你担任安全理事会主席，并祝美国代表团在履行其主要职责时取得圆满成功。

我国代表团赞成意大利代表代表欧洲联盟所作的发言。这份发言反映了我们的关切、强调了实地局势的脆弱性。最近一轮暴力活动确实表明，双方都必须履行各自的责任，并着手执行四方路线图。鉴于土耳其同以色列和巴勒斯坦都有特殊的历史友好纽带，因此我要再发表几点评论。

土耳其认为，目前在西岸建造的隔离墙或安全墙使情况进一步复杂化，我们必须努力促使以色列人和巴勒斯坦人共同实现和平与安全。实际上，建造这堵墙使得现存悬而未决的各种巴以冲突问题更为复杂。

我们承认以色列的合法安全需要。但我们对以色列政府建造此类壁垒感到关切。目前建造的结构使得巴勒斯坦人民的恶劣条件更加糟糕。令我们关切的是，一旦该墙完工，它将分割巴勒斯坦社区，使他们在西岸各地彼此孤立地生活。另外，鉴于若干令人困惑的问题，包括耶路撒冷地位问题，深入巴勒斯坦领土建造该墙是一种不祥的预兆。

因此，这堵墙正在破坏路线图所设想的政治、安全和社会经济进程。它正在成为阻碍该区域实现公正持久和平目标的最明显障碍。的确，建立安全至关重要，但巴以冲突还有其他几个层面，也必须立即加以处理。我们认为，为生存而奋斗的巴勒斯坦人民日常生活的任何改善——使受围困的巴勒斯坦人生活水平得到改善的任何事态发展——都会在实地安全局势中得到积极反映，并为双方必须恢复接触创造亟需的平台。

显然，巴勒斯坦人必须果断地同可恶恐怖行径肇事者作斗争，并应以各种手段立即着手拆除恐怖主义基础设施。决不允许谋杀和暴力界定正义斗争。

另一方面，这堵墙是一个迟钝的工具，它惩罚全体人民并使人们对以色列国的意图产生怀疑。全面履行路线图要求将证明是以色列和巴勒斯坦人掌握的最安全解决办法。

主席（*以英语发言*）：我现在请伊斯兰会议组织常驻联合国副观察员发言。

哈吉侯赛尼先生（伊斯兰会议组织）（*以英语发言*）：主席先生，首先，我谨对你应阿拉伯集团的请求召开本次重要会议表示深切的感谢，阿拉伯集团的请求得到了不结盟运动和伊斯兰会议组织的支持。

主席先生，由于这是我们本月份第一次在安理会发言，我们祝贺你担任本月份主席，并祝愿你在指导本机构工作时一切顺利。我们也向联合王国常驻代表埃米尔·琼斯·帕里爵士表示感谢和赞赏，上个月他如此出色地指导了安理会的工作。

尽管以色列在巴勒斯坦土地上非法建造定居点是以色列殖民政策的一个明显的表现，领土扩张进程在 2003 年有了不同的形式。以色列在西岸的所谓的安全篱笆就是其继续推行领土扩张政策的最近和最粗暴的表现之一。

隔离墙的建造是对国际法和国际人道主义法的粗暴违反，因为它实际上谋求改变西岸的领土完整，并事实上吞并巴勒斯坦被占领土。隔离墙进一步实现西岸的班图斯坦化，把其割裂成无法维持的小块附属实体，更像是被以色列军队哨卡和定居点包围的小块、隔离的露天监狱。以色列对巴勒斯坦人实行的种族隔离符合 1976 年《禁止和惩处种族隔离罪国际公约》规定的种族隔离罪的所有标准。

以色列被占领土人权信息中心萨利姆之家在 2003 年 4 月指出，过去的经验表明，以色列利用其在被占领土限制巴勒斯坦人行动的能力达到被禁止的目的，其动机同安全无关。它还说：

> “可以合理地假定，如同定居点那样，隔离栅栏将成为一个永久的事实，以制止以色列未来对吞并领土的要求”。

2003 年 8 月 26 日，耶路撒冷的基督教教堂的领袖们发表了一项声明，重申其信念，即在耶稣基督的诞生地伯利恒周围提议建立的隔离墙的后果

> “对基督教社区将是灾难性的；尤其是对日常生活产生的心理影响。在被剥夺同土地的联系和行动自由之后，社区将被孤立。朝圣者的访问将进一步遭到阻止。”他们还说：“隔离墙对两个民族来说是一个严重的障碍……隔离墙将产生一种孤立感。”

在 9 月 30 日于纽约举行的年度协调会议上发表的最后公报里，伊斯兰会议组织成员国的外长谴责隔离墙的建造，包括没收数千德南的额外的巴勒斯坦土地、孤立数十个巴勒斯坦村庄、城镇和城市，以及摧毁数以千计巴勒斯坦人的财产和生计。

显然，以色列明确和一贯不按照国际法和国际人道主义法履行占领国对巴勒斯坦平民人口的义务。这种情况在过去 36 年里一直存在，2000 年 9 月以来变得特别严重。

允许以色列逍遥法外的做法也鼓励了对各项《日内瓦公约》和《海牙条例》的进一步违反，包括严重的违反情况。

我们一贯呼吁建立一支国际保护部队，作为以色列占领军撤出巴勒斯坦被占领土和结束占领的执行机制和第一步。我们重申这一要求。鉴于以色列军队在整个巴勒斯坦被占领土针对巴勒斯坦平民犯下的暴力的升级，这样一种保护措施已变得更加必要。

在历史上，安理会如果不采取行动，从而允许以色列继续建造隔离墙、执行定居政策并永久维持其对巴勒斯坦和阿拉伯领土的非法占领，它将对进一步的无法估量的流血和破坏负责。

我们重申，该地区目前冲突的根源是以色列自 1967 年以来对包括耶路撒冷在内的巴勒斯坦领土和阿拉伯领土的持续的非法军事占领。

唯一的出路就是安理会迫使以色列停止针对巴勒斯坦人民的残暴和血腥的军事行动、停止其殖民定居政策，并根据和平进程的设想回到会议桌旁，以便结束以色列对巴勒斯坦和阿拉伯领土的占领，并确保以审慎和建设性的方法推动并完成这一进程。

主席（*以英语发言*）：我现在请意大利大使发言。

斯帕塔福拉先生（意大利）（*以英语发言*）：我荣幸地代表欧洲联盟发言。即将加入的国家塞浦路斯、捷克共和国、爱沙尼亚、匈牙利、拉脱维亚、立陶宛、马耳他、波兰、斯洛伐克和斯洛文尼亚，联系国保加利亚、罗马尼亚和土耳其，以及欧洲经济区成员欧洲自由贸易协会国家冰岛和列支敦士登，赞同我的发言。

欧洲联盟对中东暴力升级表示最强烈的关注。我们的优先任务是呼吁该地区有关各方实行最大限度的克制、停止暴力和尊重其义务，以便迅速在充分执行四方的行进图方面取得进展。

欧洲联盟强烈反对以色列在西岸建造隔离墙，并敦促以色列政府停止在巴勒斯坦领土上造墙，包括在耶路撒冷内外，并停止其他非法活动，例如没收土地或因此造成的对住房的摧毁。这破坏了巴勒斯坦人对行进图的信任，并看来预先确定了未来巴勒斯坦国的最后边界。安全篱笆目前和计划中的走向是不可接受的。

欧洲联盟也呼吁以色列冻结所有定居活动。

它们造成实质性障碍和既成事实，妨碍实现 2003 年 6 月 4 日双方在亚喀巴首脑会议上接受的路线图所规定的两个国家解决方案。这样，将更难实现经过谈判达成和平解决办法。以武力占领领土不能得到承认是第 242（1967）号决议的基本原则，任何和平进程必须以该原则为基础。

欧洲联盟最强烈地谴责针对以色列平民的罪恶的恐怖袭击。这类袭击不仅在道德上是站不住脚的，而且损害巴勒斯坦人民的利益，其中包括上周发生在海法的自杀性爆炸，这次爆炸再次造成无数无辜平民伤亡。欧洲联盟再次向受害者家属表示最深切的悼念。

欧洲联盟认为这些行为的实施者是和平的敌人。强烈敦促巴勒斯坦权力机构立即对实施和策划暴力袭击的个人和集团采取一切果断措施。欧洲联盟进一步呼吁所有国家不再窝藏和支助利用恐怖和暴力推动其目标的任何集团和个人，包括筹集资金和提供财政帮助。

欧洲联盟再次呼吁所有巴勒斯坦组织立即宣布停火。呼吁以色列不要采取任何惩罚性措施，包括法外处决和集体报复，并按照国际法行事。

欧洲联盟理解以色列在安全方面的当务之急，承认它面对针对其平民的恐怖袭击的合法自卫权。欧洲联盟还强调打击恐怖主义的斗争必须在充分尊重国际法和国际人道主义法的原则和规则的情况下进行。欧洲联盟重申相信只有经过谈判解决冲突才能给以色列带来它有权享有的和平，这种解决将导致结束占领和建立一个可行的与以色列毗邻的巴勒斯坦国。

还是在国际法方面，欧洲联盟呼吁以色列政府尽最大努力避免平民伤亡。因此，以色列政府必须如路线图所述，

> “不得采取有损信任的任何行动，包括驱逐、没收和（或）拆除巴勒斯坦人的房屋和房产、摧毁巴勒斯坦机构和基础设施；并不得采取《特尼特工作计划》明确提及的其他措施。”

欧洲联盟呼吁以色列政府立即采取行动，减缓巴勒斯坦人民的人道主义和经济困境，其中包括对人员和货物移动放松管制，确保人们能够接近国际人道主义组织。欧洲联盟重申定居点活动必须停止。

最后，欧洲联盟再次重复 9 月 12 日对以色列政府的呼吁，呼吁它不要执行原则上驱逐巴勒斯坦权力机构主席的决定。

欧洲联盟重申巴勒斯坦权力机构作为和平伙伴在战略上的重要性。再次呼吁巴勒斯坦权力机构作出

明显的努力，摧毁恐怖组织并进行经济和安全改革。欧洲联盟向巴勒斯坦权力机构保证充分支持实现这些目标，并表示支持组成一个稳定和得到授权的巴勒斯坦政府。

欧洲联盟强烈认为，为了实现冲突的持久、公正与和平解决和本地区包括叙利亚和黎巴嫩的全面和平，除了所有各方忠实地迅速落实四方路线图以外别无选择，该路线图载有建立独立和可行的与以色列和平共存、共享安全的巴勒斯坦国以及阿拉伯-以色列关系正常化的明确时间表。欧洲联盟强调需要在国际社会支持下朝着实现各方举行政治谈判而迅速前进。

欧洲联盟重申其承诺，重申国际社会必须采取果断和协调的行动，并提请各方注意 9 月 26 日的四方声明（S/2003/951）。欧洲联盟与有关各方保持密切联系，愿意帮助它们执行路线图。欧洲联盟还强调非常需要在现场建立有效和可靠的监督机制，这对于路线图的执行非常重要，它随时准备参与该机制并为该机制作出贡献。

主席（*以英语发言*）：我请挪威代表发言。

勒沃尔先生（挪威）（*以英语发言*）：中东局势再次引起人们的极大关切。路线图的执行已经停止。暴力逻辑大为盛行，如同以前的许多次一样。挪威敦促各方恢复执行路线图，路线图得到国际社会支持和双方的接受。

挪威多次谴责恐怖主义。挪威外交部长在今天会见阿拉法特总统时将再次明确重复这种谴责。此外，我们将呼吁阿拉法特总统确保巴勒斯坦安全组织得到加强，并向得到授权的内政部长报告工作。

挪威承认以色列的合法自卫权。然而，我们非常关切地注意到以色列最近关于确定隔离墙第二阶段的路线的决定，这座墙在大部分地方非法地伸入西岸的纵深处。

选择的路线将产生几个不受欢迎的副面影响。它将导致没收巴勒斯坦土地。使农民无法接近其土地和庄稼。几个巴勒斯坦村庄的居民的移动自由进一步受到限制。巴勒斯坦人认为这条路线是在现场造成事实，是以色列政府企图单方面决定未来巴勒斯坦国的边界。在巴勒斯坦土地上修建这座墙损害巴勒斯坦人对于和平进程的信心，从而危及两个国家解决方案的前景。

挪威政府更希望不要在以色列人和巴勒斯坦人之间修墙，因为我们认为很难将这座墙看作可持续地解决以色列人民和巴勒斯坦人民所面临的安全问题的手段。只有结束占领，建立一个与以色列和平共存、共享安全的巴勒斯坦国，这一目标才能实现。然而，如果以色列政府选择继续建这座墙，必须沿着绿线建，而不是在西岸建。挪威敦促以色列政府重新考虑这座墙的路线，沿着绿线或者在以色列领土上建这座墙。

主席（*以英语发言*）：我请新西兰代表发言。

麦凯先生（新西兰）（*以英语发言*）：新西兰大力支持四方为通过路线图实现以色列-巴勒斯坦争端的和平解决所作的努力。我们非常关切过去几个月发生的暴力在悲剧性地上升。一个令人震惊的例子是最近在海法发生的袭击，再次有包括妇女和儿童在内的无辜人民伤亡。新西兰对包括以色列人和巴勒斯坦人在内的所有暴力受害者表示最深切的同情。

这种毫无必要的痛苦再次说明，双方需要在国际社会的支持下集中精力，以找找到这场冲突的解决办法。我们呼吁以色列和巴勒斯坦领导人致力于和平进程并履行各自在路线图下的义务。他们决不能允许少数人的行为破坏所有人对和平的希望。

以色列有权采取行动保护其人民的安全，但修建将西岸地区圈在里边的安全墙只会损害和平进程及建设性谈判和对话所需的信任。我们敦促以色列重新考虑其着手修建这座墙的决定。

现在是通过克制表现出领导能力和打破不断升级的发生事件和采取回应措施的循环的时候了，这种循环正在逐步破坏路线图的前景。极端主义者玩世不恭地利用暴力袭击来破坏实现和平的努力。暗杀、定

居活动和强硬的军事反应有助于确保这一战术的成功。

新西兰欢迎巴勒斯坦领导人谴责海法袭击和放弃恐怖的声明。巴勒斯坦领导人必须采取切实步骤，显示其制止极端分子采取此类行为的承诺。今年的改革努力，包括任命首位巴勒斯坦总理，使新西兰感到鼓舞。绝不应让这一进程摇摆不前，我们期待着在新总理的领导下采取进一步的改革步骤。

主席（以英语发言）：我现在请黎巴嫩代表发言。

克龙夫尔先生（黎巴嫩）（以阿拉伯语发言）：被占领巴勒斯坦领土当前极端严重的局势已对整个中东地区产生严重的消极影响，全世界各国和人民有理由对它表示严重关切。目前产生的一个威胁是，以色列在不断修建巨大的种族主义隔离墙，这一做法的目的主要是占领巴勒斯坦的大片土地，使其归为犹太复国主义实体所有，围困巴勒斯坦人民，进一步孤立他们及切断他们与外部环境的联系，将巴勒斯坦领土变成孤立的条块，由殖民军事定居点进行监督和控制，这些军事定居点在继续进行着扩张，损害了将要成立的巴勒斯坦国的领土完整，也使这些领土上的居民无法前往他们在东耶路撒冷的首都及前往圣地进行朝拜。

修建围墙属于一个显而易见的更大计划的一部分。该计划目前正在加沙地带详细实施，那里是世界上人口最稠密的地区之一，以色列正用武力将它分割成四个部分，以便使巴勒斯坦人在政治和经济上屈服于以色列的控制，并切断巴勒斯坦人与其在世界的唯一出口，即阿拉伯埃及共和国的联系。

所谓的围墙实际上是一个综合性的大型项目系统，其中有公路、绕行道路、了望塔、供自动武器使用的以电子方式运行的掩体、围墙两边的照明系统以及军营。围墙比柏林墙高三倍。建设费用高得惊人，以色列国自己无力承担，不得不动用外国信用保障。

以色列自 1948 年成立以来就实行、至今已实行了半个多世纪的扩张主义政策给巴勒斯坦人民造成了严重的人道主义危机，导致大约 400 万巴勒斯坦人流离失所，他们被以色列赶出家园，沦为难民。在这些人中，有整整一代人对西岸、加沙地带、黎巴嫩、叙利亚、约旦和其他一些国家的难民营以外的生活几乎一无所知，他们因以色列的阻止而无法返回家园。

尽管联合国反对以色列的定居点政策，以色列却继续在它于 1967 年之后占领的巴勒斯坦和其他阿拉伯领土上修建殖民定居点，这是公开蔑视国际社会的意志和安全理事会及大会的有关决议，这些决议认为以色列在被占领阿拉伯领土上修建定居点违反了国际法规范和 1949 年《日内瓦第四公约》。

修建围墙是以色列的安全计划的顶点，其安全计划涉及到 1967 年后以色列在被占领巴勒斯坦领土上非法修建的所有定居点，它巩固那些定居点是吞并这些领土和将它们归为犹太复国主义实体所有的前奏。

以色列代表今天上午在安理会面前说，在 2000 年 5 月他的国家撤出南黎巴嫩以后，它修建了一个与目前正在被占领巴勒斯坦领土修建的围墙相类似的围墙，而且以色列服从秘书长的希望，花费数百万美元，将墙的一部分移动了 95 厘米。

如果这些话是真的，如果这就是以色列的逻辑，那今天的问题是：以色列为什么不回应国际社会和世界舆论的呼吁撤出呢？以色列为什么不回应秘书长和国际社会停止在巴勒斯坦领土修建围墙的呼吁呢？这些呼吁迄今已发出两年多时间。为什么以色列等了 22 年——而且在发动了三次战争和数百次空袭后才被近撤出南黎巴嫩——才修建围墙？

以色列之所以撤出，是因为我们维护我们的权利，因为国际社会也维护这些权利。以色列撤出南黎巴嫩是因为它受到了南黎巴嫩的抵抗。尽管以色列修建了围墙，它继续占领着赛巴地区。沿蓝线修建围墙也没有阻止以色列对黎巴嫩的侵略行径，对黎巴嫩领土的空袭和其他蓄意攻击。

对巴勒斯坦领土和资产的这种公然掠夺，对巴勒斯坦人作为恐怖分子的常见指控，给巴勒斯坦人民带

来的只能是悲剧。巴勒斯坦人因为他们要求拥有合法权利，使其家园不被分割，并想阻止以色列定居者在以色列占领军的保护下掠夺其自然资源而受到追逐和处决。

以色列继续建筑这座墙将使它在整个世界陷于孤立，并与它的正常自然环境——政治、人道和经济环境——隔离开。最近的将来将能证明，以色列试图迫使巴勒斯坦人民孤立起来，但却在世界上使自己陷于更大的孤立状态，其孤立状态将类似于一个在欧洲历史上名声恶劣的贫民区。这样，以色列政府将破坏恢复和平进程的所有前景，特别是在 2002 年的贝鲁特首脑会议上通过的阿拉伯和平倡议所提供的和平前景。

如果以色列政府继续拒不接受和平之友和国际社会所提供的忠告，而坚持建筑分隔墙，那么，这将是以色列政府对巴勒斯坦人民继续犯下的不正义行为的又一个证明，是以色列人民的自私和不人道态度的证明。

自从 1948 年以来受巴勒斯坦人民的流离失所直接影响的黎巴嫩继续与这个勇敢的民族毗邻共处，并抵制这个悲剧。黎巴嫩不接受这样的情况：这些人继续作为占领的囚徒而在一个新的大型以色列监狱中在隔离状态中生活。

因此，黎巴嫩呼吁安全理事会通过阿拉伯集团提交的决议草案。阿拉伯集团把占领国以色列在被占巴勒斯坦领土内进行的建筑活动看作是对 1949 年的停战线的违反。决议草案还说，根据国际法，这项工程是非法的，并要求结束分隔墙的建筑、拆毁已经建起的部分并恢复其原状。

在实现全面和公正和平，并导致根据 1967 年 6 月 4 日时的边界，以耶路撒冷为首都建立包括所有巴勒斯坦民族领土的有主权的巴勒斯坦国之前，我们希望，安理会的决议将维护联合国的现状和它在实现公正和建立和平方面的核心作用。

塔哈先生（苏丹）（*以阿拉伯语发言*）：让我首先宣读因故不能参加这次会议的苏丹常驻代表的发言。

我愉快地祝贺你担任本月的安全理事会主席。我们完全相信，你将凭着你的丰富经验，在所有的紧迫国际问题上，首先是被占阿拉伯领土中的局势问题上领导这个重要机构的审议工作取得公正和期望的结果。那里的局势正在日益迅速和不可逆转的走向危险的边缘。

我们再次来到这里，在不到一个月的时间里第三次在这个会议厅中开会，重复同样的发言。我们所有人都期待着作出一项公正和果断的决定，以便至少使这个国际机构能够恢复信誉，更不用说给巴勒斯坦人带来一点安全。

我们徒劳地在这个大厅中重复我们的呼吁。没有必要描述被占领土中的局势，因为那是众所周知的。同样众所周知的是大量继续没有发挥效力的安理会决议，这些决议没有一个条款得到实施，因为以色列公然无视国际法，蔑视本安理会的决议。安理会面对这一切无所行动，以致本机构被世界上多数国家和人民指责为不公正地对待土地的合法主人，而不是履行其责任，迫使夺取他人土地的征服者遵守其决议。

世界在路径图中看到了一线希望，人们希望它能够导致和平，结束几十年以来面对国家恐怖主义的一个民族的苦难。但是，这一线希望现在已化为一片弹雨，使国际社会和“四方”的努力流产。对西岸和加沙地带城市的一系列入侵行动和对抵抗运动的象征人物的刺杀继续发生，巴勒斯坦领土已成为彼此相隔离的班图斯坦。

以色列并不满足于此，而是更进一步，开始建设一个扩张主义墙，为此目的而占用了大量阿拉伯土地，完全不顾国际社会反复发出的不要犯这样一个罪行的呼吁。同时，以色列继续威胁要驱逐民主选举的亚西尔·阿拉法特主席，并继续其对姊妹国家叙利亚的侵略。

这座扩张主义墙的建筑是对一般国际法，以及具体而言是对安全理事会的肆意的挑战。安理会继续是一个旁观者，眼看着以色列通过建筑这座墙而强行占据巴勒斯坦领土，在它与这个土地的合法主人之间建立最后一个屏障。通过选择在世界的这个敏感和动荡的地区采取军事行动，以色列埋葬了通过实施路径图实现任何政治解决的前景。安理会现在比以往任何时候都更需要采取一个决定性的公正立场，以便在使路径图恢复正轨之前恢复安理会的权威。

主席（以英语发言）：我请尼泊尔大使发言。

夏尔马先生（尼泊尔）（以英语发言）：主席先生，我首先祝贺你担任 2003 年 10 月的安全理事会主席，并祝贺你以出色的方式指导本安理会的工作。我还感谢你就中东局势，包括巴勒斯坦问题举行这个及时的公开辩论。

约翰·梅纳德·凯恩斯说过，“从长远而言，我们所有人都会死。”在我们试图解决中东问题时，一整代人已经过去了。正是由于我们热衷于短期解决办法，而使该区域始终处于沸点，并使这个问题在一代人的时间里无法得到全面解决。

现在是国际社会迈出更大胆步骤的时候了。

尼泊尔对中东问题始终立场明确。以色列有权在安全边界内安全生活，有权保护以色列人民及其财产。巴勒斯坦人有权建立一个可行的国家——在 1967 年边界内安全、和平。

我们一贯谴责以色列对无辜巴勒斯坦平民使用过分武力，以及巴勒斯坦人对以色列无辜平民的袭击。经过半个多世纪的冲突和流血，大家都应该认识到，中东问题不可能通过暴力解决。只有双方的建设性对话和灵活态度，才能导致这一不幸地区全面、持久和平。动辄诉诸暴力和以暴制暴，只能使局势恶化，正如我们已经看到。

事实上，自杀性爆炸驱使以色列人走向绝望。同样，在巴勒斯坦领土上建立犹太定居点和驻扎以色列安全部队，以及对无辜巴勒斯坦人动用过分武力，也驱使巴勒斯坦人走向绝望。

以色列建造安全墙，进一步火上浇油。如果以色列在自己领土内建造安全墙，尼泊尔毫无异议，但是在巴勒斯坦领土内建造安全墙，绝对不能接受。

尼泊尔反对以色列袭击叙利亚，理由有三：一、无明确挑衅而袭击另一个国家是非法的；二、这建立的一个非常不好的先例；三、这让可能想袭击较小或较弱邻国、但又无正当理由的大国或强国家感觉可以为所欲为。

尼泊尔敦促双方停止相互指责，坐下来谈判，找到办法全面解决这一长期痛苦的问题。

国际社会实现中东和平与恢复正常的办法可能有限，但肯定还没有用尽。四方在广大国际社会的帮助下，能够找到执行路线图的办法。

尼泊尔赞成秘书长的意见，即现在必须按照路线图采取大胆措施，拯救和平，因为弱小措施无效。

有些设想某一时候可能无意义，其他时候则不然。世界社会不能让中东继续流血，良心不容。在一定的时候，它需要采取措施，保护冲突双方的人民与财产。

现在或许可以考虑沿 1967 年边界部署国际部队，让冲突双方脱离接触，维持和平，同时让双方谈判讨论最后解决。

我敦促安全理事会尽其所能，千方百计制止流血，帮助该地区实现全面和平。中东人民应该有和平，国际社会有义务帮助实现中东和平。

主席（以英语发言）：我现在请巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会主席发言。

法尔先生（塞内加尔），巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会主席（以法语发言）：主席先生，我相信你能够理解，我多么高兴看到你主持安理会工作，鉴于贵国美国在争取实现以阿冲突谈判、和平解

决方面所起的关键作用，也因为你个人履行你常驻代表任务的技巧、决心和意志。

主席先生，我愿向你和你的前任联合王国代表表示，我最热烈地祝贺你们担任主席工作非常富有成果，我要热烈感谢你让巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会主席有机会参加这次关于中东局势包括巴勒斯坦问题的重要讨论，尤其是现在以色列政府正在被占西岸和东耶路撒冷周围无情地坚持建造所谓安全墙。

今天我们再次在安理会开会，讨论以色列政府作出的一项决定的影响与后果，这项决定至少说也是有争议的。以色列政府对一切呼吁置若罔闻，深信它可以为所欲为，目前正坚持在被占西岸非法建造一座隔离墙，这座墙在许多地点造在绿线以东。

根据一系列已经证实的报告和证词，隔离墙深入西岸六公里之多，把成千上万巴勒斯坦人同他们周围环境隔开，同时封锁隔绝一些巴勒斯坦人社区和地区。这将造成严重后果，破坏今后巴勒斯坦国领土的连续性，因而影响最后地位谈判的结果。

更为糟糕的是，7 月 31 日，以色列国防部长宣布这项庞大工程第一阶段宣告竣工，该工程长达 145 公里，已造成大量巴勒斯坦人房屋被毁，1000 多公顷非常肥沃的巴勒斯坦土地被非法没收。

更严重的是，以色列当局甚至已经颁发征用令，以建造所谓耶路撒冷包络墙，这将把 5000 巴勒斯坦人围在以色列一边，与其他巴勒斯坦地区隔绝。这个墙造在巴勒斯坦土地上，隔离巴勒斯坦人民，剥夺巴勒斯坦人土地、作物、就业和必要公共服务，特别是在卫生与教育领域。

据最近报道，在一个已被谴责为挑衅和傲慢的行动中，以色列政府刚才批准了在耶路撒冷建造埃尔卡纳墙第二期工程，以色列显然正在那里建造一个特别的围墙网。该工程目的是在阿里埃勒、凯杜米姆和埃曼努埃尔定居点以东筑起这道墙，使该墙深入西岸内 20 公里地区。本委员会与联合国和四方一起，对此项目的危险深表担心。

这些建筑项目违反《日内瓦第四公约》，将形成被围墙隔绝的孤岛，使数千巴勒斯坦人被困在医生无国界组织主席形容为露天集中营中。医师无国界组织主席已同其他观察者一起，谴责以色列 “把整个人民困在一个毫无怜悯的统治与隔离制度中” 的政策。

鉴于上述原因，本委员会一贯对建造隔离墙表示担心，虽然我们完全理解以色列有建立安全结构的正当权利，但应在以色列自己的领土上，而不是在另一个人民的领土上，违反他们的意愿。

因此，安理会将明白我们普遍对建设工程的规模以及对其目前的执行速度所感到的惊愕，它预示着将危及目前正在进行的关于最终地位和建立一个统一的巴勒斯坦国的现有谈判的成果。

这一围墙不仅引起巴勒斯坦居居民方面的愤慨，而且在一个已经遭受摧毁的区域加剧了紧张局势，并破坏了长期稳定，如果不是可挽回的话。令人悲痛的是，尽管国际社会，尤其是作为调解者的四方，包括特拉维夫自己的同盟和朋友一再发出呼吁，以色列政府仍在镇静地推进其建设新的敌对性基础设施的工作，蓄意引发历史风险，其目的是毁灭建立一个统一的巴勒斯坦国的所有前景——这一前景与布什总统所设想的远景是一致的——并破坏巴勒斯坦权力机构引导人民采取措施促进和平进程的值得赞扬的努力。

这就是为什么国际社会，尤其是安全理事会必须——如果不是迫使的话——劝说以色列停止建造这一围墙并拆除已建成结构的原因。这么做将发出一个明确信息：坚决反对建造这一卑鄙的围墙，这一围墙的目的是在当地既成事实的基础上吞并巴勒斯坦领土。

我们恳求安理会在四方的协助之下尽可能地采取行动，重新激活路线图，这一路线图是同时确保以

色列人的安全和为巴勒斯坦人创立一个独立国家，以及在全区域实现和平与稳定的现有的唯一道路。

冲突的核心在于以色列长期非法占领巴勒斯坦领土并采取与于这一占领有关的非法行动。

最后，我敦促以色列领导人及其同盟和朋友以及安全理事会所有成员考虑以色列议会前议长，现任以色列国会议员亚布拉罕·布尔格的非常清晰、负责任和富有反抗精神的呼吁：

> “我们必须拆除定居点——所有的定居点——并在犹太国家和巴勒斯坦国家之间划一条国际公认的边界。《犹太返回家园法》将仅在我们国家中适用，而巴勒斯坦人回归家园的权利将仅仅在巴勒斯坦国的边界内适用。”

毫无疑问，以色列必须作出明确选择，正如以色列议会前议长所敦促的那样：

> “是犹太种族主义，还是民主；是定居点，还是两国人民的希望；是充斥着带钩铁丝网、路障和自杀性炸弹的谬误远景，还是两国之间一条国际公认的边界，并共享作为首都的耶路撒冷。”

愿这些话激励我们大家，首先是我们的以色列朋友。

主席（*以英语发言*）：巴勒斯坦常驻观察员要求作进一步的发言。

基德瓦先生（巴勒斯坦）（*以阿拉伯语发言*）：今天上午，安全理事会听取了一席代表着法律和政治丑恶的新标准的发言，这就是以色列安理会的发言。请允许我引证几个具体的观点来证明这一点。以色列代表说，

（*以英语发言*）

> “杀害无辜者是错误的。”

（*以阿拉伯语发言*）

我要补充指出，杀害无辜者是错误的，不管这些无辜者是以色列人还是巴勒斯坦人。这恰恰是巴勒斯坦方面和以色列方面态度的差别所在。这也是他和我之间的分歧，这就是我们目前所面对的局势的出现原因。

我要指出的第二点是，以色列代表说以色列除建造这一围墙之外别无其他选择。正如前面若干发言者所指出的那样，唯一正确和可行的选择是沿 1949 年停火分界线，或在以色列领土内建造该围墙。以色列代表举不出在巴勒斯坦领土纵深地带建造该围墙的任何一个简单理由。

我要指出的第三点是，以色列代表在谈论该围墙是好像它是另外一种围墙，以至于竟然在安全理事会面前断然否认存在着孤立巴勒斯坦社会各个部分的任何围墙，甚至在整个国际社会正在注视在围墙的整个情况的时候。盖勒吉利耶拥有四万人口，仅这一城市就四面都受到围墙包围，仅有一个出口。这在世界其他地区都是绝无仅有的，甚至在最恐怖的情况下也是如此。

我的第四点是，这一点恰恰是最严肃地，以色列代表在指出绿线不是一条边界线，任何一方对西岸和加沙地都不拥有主权之后，触及了其关键论点：他并不认为巴勒斯坦领土是被占领土，而是有争议的领土。这恰恰是这一问题的实质。有所不同的是，以色列代表厚颜无耻地在安全理事会面前宣称这一观点，完全不顾国际法和国际人道主义法的规范和有关决议的评价。以色列代表实际上在宣布以色列政府拒绝和平、路线图和双方之间和平解决的任何基础。他实际上在拒绝和平和宣布该危机将一直持续下去，直至他代表的战争政府解散为止。

这一立场必须受到强烈谴责，因为如果这一立场继续下去，那么中东区域绝不会有和平。它导致建造一堵墙，在我们的土地上实施定居殖民主义。它也导致他们拒绝让巴勒斯坦人民建议自己的国家。

最后，我要就另一个问题提出几点看法。第一点是，巴勒斯坦一方欢迎俄罗斯联邦常驻代表今天上午提出的两项建议。我们完全愿意在联合国这里与俄罗

斯联邦代表团就俄罗斯外交部长伊凡诺夫先生在四方会议上提出的想法开展合作。我们当然希望在安理会就扩张主义性质的隔离墙采取明确立场后做到这一点，以便使今后的步骤具有具体意义。

第二，我们要表示感谢今天向安理会提出决议草案（S/2003/980）的各提案国。我们希望安理会在今天之内采取行动，并就这项草案采取行动，而且我们希望它会得到通过，以便使和平方案以及两国共存方案继续可行。

主席（以英语发言）：以色列代表也要求作进一步发言，我请他发言。

吉勒曼先生（以色列）（以英语发言）：我们大家都很累，不论从比喻还是从字面上讲都是如此，因此我只想作几点简短的评论。这是一场长时间的辩论。与以往的此类辩论一样，那些竭力非难以色列的人历来在宣传方面花很多的时间，但在事实和自我反省方面却很少花时间。我不想回应所作的每一个指控。巴勒斯坦常驻观察员夸张和歪曲事实的倾向是众所周知的。但是我想说，我们很难看出此类做法如何能帮助推动和平进程，或鼓励当事方之间彼此谅解。

我们不应忘记，假如巴勒斯坦人当初至少同意本着诚意就戴维营两国共存解决办法进行谈判，而不是奉巴勒斯坦代表的后台的命令，走恐怖主义与破坏的路线，那么我们今天就不会来这里了。

这道围栏是巴勒斯坦人这一可怕决定的直接后果。在巴勒斯坦一方如此明确地拒绝一个结束目前状况的机会的时候，把占领描述为万恶之源的老生常谈便是一种空话。这种拒绝态度以及约旦和埃及占领西岸和加沙 19 年期间未建立任何巴勒斯坦国的事实和每天对无辜以色列人的谋杀，都意味着，这与所谓的占领没有任何关系。在 1948 年至 1967 年期间，没有任何一寸土地是所谓的被占领土。它与拒绝承认犹太人有权自决并拥有其古老家园有权与巴勒斯坦和阿拉伯邻国共存的立场有关。如果巴勒斯坦一方和我们的阿拉伯兄弟愿意纠正这一态度，接受一定程度的责任，那么和平解决冲突的道路将展现在我们眼前。

不幸的是，以色列所面临的恐怖是全球性质的。它不仅限于一个地区或一场冲突。以色列今天所面临的困境就是其他国家明天很可能会可悲地遇到的困境。我们敦促各代表团在决定如何处理这一问题之前思考这一点，同时考虑一下这一安全围栏可能拯救多少生命，以及如果能早点建造这一围栏，又能使多少人免于丧生，而且也思考一下他们的精力和安全理事会的精力是否应该用于辩论为自卫而采取的安全措施，还是应花在消除使得必须采取这些措施的恐怖主义问题上。

上星期在海法，自杀炸弹手穿过仍未完成的围栏中的一个缺口，炸死了好几个家庭。如果当时有围栏的话，那么这些家庭今天就可以和我们一起活在世上。不幸的是，我们无法让他们死而复生。但是，我们可以而且必须挽救其他可能遭遇同一命运的家庭。我们有责任保护他们。国际社会和安全理事会有责任和义务确保我们这样做。

主席（以英语发言）：我的名单上已经没有其他人要发言了。安理会就此结束本阶段对其议程项目的审议。

下午 4 时 40 分散会